



3 Aruba

‘Goed georganiseerde leraren een noodzaak’



10 Nederland

Weer dag van overleg voor Rutte en Samsom



11 Financieel

Recordhoeveelheid vracht door Panamakanaal



14 Sport

PSV verrast met winst op Serie A-koploper Napoli



In afwachting op goedkeuring Urirama

Nieuw contract WEB en Vader Piet Beheer zo goed als rond

ORANJESTAD — Water- en energiebedrijf WEB en windmolenexploitant Vader Piet Beheer zijn zo goed als klaar met een nieuw afnamecontract voor windenergie. Afhankelijk van de komst van het tweede windpark wordt het contract uitgebreid en wordt de afnameprijs met meer dan tien procent verlaagd. Beide partijen zinnen op een verlenging van de looptijd van de verbintenis, van vijftien naar twintig jaar.

door onze verslaggever
Ariën Rasmijn

Henk Hutting, directeur van Vader Piet Beheer, gaf gisteren tijdens zijn presentatie op de conferentie Green Aruba te kennen bijna rond te zijn met WEB voor een uitbreiding van het huidige contract, met toevoeging van het tweede windpark en een nieuwe vaste afnameprijs. “We hebben overeenstemming bereikt met de operationele staf van WEB. Uiteraard moeten zij nog goedkeuring halen bij de directie en de raad van commissarissen.” Het is ook die raad van commissarissen die nog wijzigingen kan aanbrengen in het contract met Vader Piet beheer, aldus Hutting aan *Amigoe*. “Er is een prijs afgesproken”, zegt Hutting. Maar zowel hij als Luis Oduber,

technisch manager van WEB, willen deze nieuwe vast afnameprijs van windenergie nog niet prijsgeven aan Amigoe. In een ander interview zegt Hutting echter dat de prijs meer dan tien procent lager zal liggen.

Verlenging contract

Oduber zegt dat een mogelijke verlenging van de looptijd van het contract van vijftien tot twintig jaar nog in overweging is. “Die details zijn nog niet helemaal uitgewerkt.” Eerder gaf WEB-directeur Oslin Boekhoudt aan Amigoe te kennen dat verlenging van het contract gunstig kan zijn voor de afnameprijs. Oduber voegt daar nu aan toe dat een verlenging van het contract - Het windpark van Vader Piet heeft al bijna vier van de vijftien jaar in haar contract erop zitten – ook gunstig is

voor Vader Piet Beheer om financiers voor het project te kunnen strikken. “Van onze kant is de harde voorwaarde dat het tarief van de stroom die we afnemen in ieder geval niet stijgt”, aldus Oduber.

Vertraging

Het besluit van de Staten om onderdelen van de MER van Urirama opnieuw na te laten kijken door de Nederlandse Commissie voor de milieueffectrapportage, heeft ervoor gezorgd dat de aanleg van het tweede windpark in ieder geval twee maanden wordt vertraagd. De kosten van deze vertraging zijn relatief laag en zijn ingecalculleerd, zegt Hutting. “It’s all in the game. Wij vinden het een wijs besluit van het parlement om de MER-Commissie in te schakelen.” Ondertussen gaan ook andere voorbereidingen door, waaronder gesprekken met financiers. “We hebben een paar heel interessante gesprekken gehad. Dus met enige vertraging gaat dit volgend jaar toch gerealiseerd worden.”

Vervolg op pagina 3

Monster Truck gebruikt propellervliegtuig



Foto: Cybmed

ORANJESTAD — Het oude propellervliegtuig, dat al meer dan tien jaar nabij het kruispunt van de luchthaven Reina Beatrix ‘geparkeerd’ stond, is gisteravond weggehaald. Het vliegtuig wordt eind deze maand gebruikt voor de Monster Truck show in het Don Elias Mansur Ball Park. Gistermiddag waren werknemers van constructiebedrijf Atco samen met de organisatie van de show bezig met de demontage van het vliegtuig om het gereed te maken voor vervoer. Gistermiddag werd het vliegtuig, minus de vleugels, op een grote vrachtwagentrailer vervoerd. Vandaag wordt het vliegtuig in het sportpark neergezet.

Sap stapt op als politiek leider GroenLinks

DEN HAAG — Jolande Sap is vandaag opgestapt als partijleider en Kamerlid van GroenLinks. Ze deed dit nadat de partijtop van GroenLinks het vertrouwen in haar had opgezegd. “Ik doe dit met pijn in het hart”, aldus Sap. Ze leidde de Tweede Kamerfractie van GroenLinks sinds december 2010, toen ze Femke Halsema opvolgde. Linda Voortman is de eerste gegadigde om deel uit te gaan maken van de fractie van GroenLinks in de Tweede Kamer, nu fractieleider Jolande Sap is opgestapt. Voortman stond bij de verkiezingen van 12 september als vijfde op de lijst. Maandag

kiest de GroenLinks-fractie een nieuwe opvolger. Bij de recente verkiezingen verloor GroenLinks zes van haar tien zetels. Desondanks bleef Sap aan, omdat ze naar eigen zeggen veel steun kreeg van leden. Bovendien, zo betoogde ze, was ze met grote steun in juni nog gekozen als lijsttrekker. Sap had in ieder geval de resultaten van het onderzoek van een partijcommissie willen afwachten, die momenteel naar de oorzaken van de verkiezingsnederlaag kijkt. “Tot de dag van vandaag is mij onduidelijk welke oplossing een overhaast vertrekt biedt”, benadrukt Sap.

Partij ontkent betaling van manifestanten MFK: Sabotage van politieke campagne

WILLEMSTAD — Onbekenden hebben ingebroken in het tijdelijke partijgebouw van MFK aan de Caracasbaaiweg. De glazen voordeur is ingeslagen en er zijn onder andere tien computers gestolen. Vanochtend is aangifte gedaan bij de politie, stelt Ramon Yung van MFK. Vanmiddag gaf de partij een persconferentie over ‘sabotage’ van hun politieke campagne.

Op de computers staan gegevens die de enquêteurs van de partij hebben aangeleverd en ook informatie over de werkuren van de enquêteurs. “De informatie is niet verloren gegaan. Elke dag maken we een back-up van de gegevens en die hebben we nog”, aldus Yung. De afgelopen dagen kwam

ook in het nieuws dat bepaalde enquêteurs van de partij ontevreden waren. Ze zouden niet betaald zijn voor de uren die ze gewerkt hebben, zoals de uren die ze afgelopen zaterdag doorbrachten op het Fortplein tijdens de manifestatie tegen de benoeming van een nieuwe interim-regering. Yung spreekt

dit tegen. Hij legt uit dat er mensen zijn aangenomen om een enquête te houden voor de partij. Daarnaast lopen zij ook mee in de namiddag, als de kandidaten op de lijst op campagne gaan in de wijken. De enquêteurs, die zes uur per dag en zes dagen per week werken, krijgen 1000 gulden uitbetaald mits ze de hele maand hebben gewerkt. Hierover zijn een paar misverstanden ontstaan, aldus Yung. Als voorbeeld noemt hij dat mensen die geen volledige maand hebben gewerkt toch claimen dat ze 1000 gulden moeten krijgen.

Er waren ook misverstanden bij het registreren van de werkuren. Hierdoor kregen de enquêteurs minder uitbetaald. “Dit leidde tot ontevredenheid, maar we hebben dit meteen rechtgezet. Mensen die ten onrechte te weinig kregen, hebben alsnog hun geld gekregen. Mensen die ten onrechte hebben geklaagd hebben uitleg gekregen waarom ze minder kregen uitbetaald. Na de uitleg snapten ze het ook.” Uitbetaling vond plaats bij de drie gebouwen van de MFK op Sta. Maria, op Sa-

liña en aan de Caracasbaaiweg. Yung ontkent stellig dat de manifestanten bij Förti werden betaald om daar te zijn. “Als we de enquêteurs zouden hebben betaald om ook op Förti te gaan manifesteren dan moesten zeker tussen de 300 en 400 mensen daar de hele nacht zijn gebleven. De groep die daar was, was niet zo groot. De mensen die manifesteerden waren naar Förti gekomen en zijn daar ook gebleven omdat ze dat uit eigen beweging wilden doen. Er zaten ook mensen zonder MFK-shirt tussen.”

Schietpartij in hotel Israël

JERUZALEM — Een Amerikaanse man heeft vandaag in een vijfsterrenhotel in de Israëlische badplaats Eilat aan de Rode Zee het vuur geopend, waarbij een hotelmedewerker dodelijk werd getroffen. De politie schoot de schutter dood.

De man was een voormalige stagiair van het hotel. De directie had hem recent ontslagen. Het slachtoffer was zijn supervisor in de keuken van het hotel.

De Amerikaan had het pistool afgepakt van een bewaker. Na het lossen van de dodelijke schoten sloot hij zichzelf op in de keuken. Van daaruit opende hij het vuur op de politie, die anti-terrorisme eenheden in stelling had gebracht. De politie schoot terug en doodde de man. Op het moment van de schietpartij was het hotel vol met toeristen. Twee hotelgasten raakten in shock en



Foto: Reuters

De anti-terrorisme eenheden van de politie maakten een einde aan het drama.

moesten voor behandeling naar een ziekenhuis.

Volgens Israëlische media was de Amerikaan via een

uitwisselingsprogramma naar Israël gekomen.

Werkloosheid VS daalt flink

WASHINGTON — De werkloosheid in de Verenigde Staten is in september gedaald tot 7,8 procent van de beroepsbevolking, het laagste niveau sinds januari 2009. De werkgelegenheid groeide met 114.000 banen. Dat maakte het Amerikaanse ministerie van Arbeid vandaag bekend.

De groei van de werkgelegenheid was iets sterker dan economen hadden voorspeld. Zij rekenden op een groei met 113.000 banen. De groei van de werkgelegenheid in augustus werd flink naar

boven bijgesteld van 96.000 tot 142.000 banen. De werkloosheid bedroeg in augustus nog 8,1 procent. Economen hadden verwacht dat dit cijfer zou stijgen tot 8,2 procent.

De Europese aandelenmarkten reageerden op de cijfers en zijn vandaag met flinke winsten het weekeinde ingegaan. In Amsterdam sloot de leidende AEX-index met een winst van 1,5 procent op 332,53 punten. De MidKap kreeg er 1 procent bij en eindigde op 534,00 punten. De hoofdgraadmeters van de beurzen in Londen, Parijs en Frankfurt sloten tussen de 0,7 en 1,6 procent in de plus.

Cubaanse blogster gearresteerd

HAVANA — De bekende Cubaanse blogster Yoani Sánchez (37) is in Cuba door de politie gearresteerd. Dat heeft een website met nauwe banden met de Cubaanse regering vandaag gemeld.

De blogster werd aangehouden in de stad Bayamo. Ze was daar om het proces bij te wonen van de Spaanse politicus Angel Carromero (27). Hij reed in een huurauto die

op 22 juli op Cuba tegen een boom reed. Hierdoor kwamen de Cubaanse dissidenten Osvaldo Payá en Harold Cepero Escalante om. De Spanjaard wordt verdacht van dood door schuld. Sánchez werd begin dit jaar genomineerd voor de Nobelprijs voor de Vrede, die komende week wordt toegekend in Oslo. In 2010 won ze de Prins Claus Prijs, maar ze kreeg toen geen toestemming om naar Nederland

te gaan om de prijs in ontvangst te nemen. In 2007 begon Sánchez op haar blog te schrijven over het dagelijks leven in Cuba en kwam zo in botsing met het regime van Fidel en Raúl Castro. Vorige week diende ze een klacht in tegen Cuba bij de Inter-American Human Rights Commission, omdat ze het land sinds 2007 niet uit mag, ondanks twintig verzoeken hiertoe.

the plaza
CAFE

Gezellig het weekend inluiden bij de Plaza

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

TE KOOP :
Boroncana (Noord)
Erfpachtsgrond 780 m²
met een fundering gestort van een mooie tweeverdiepingswoning van 212 m²
Afl. 80.000
Cel : 730-0055

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Oct 3

AT RENAISSANCE		AT PASEO HERENCIA	
LOOPER daily: 5:30 8:15 matinee: 12:00 2:45 late show: 11:00	NEW R	LOOPER daily: 5:45 8:30 matinee: 12:30 2:30 late show: 11:30	NEW R
TAKEN 2 daily: 9:00 7:15 9:30 matinee: 12:15 2:30 late show: 11:45	NEW PG-13	TAKEN 2 daily: 5:30 7:00 7:45 10:00 matinee: 12:45 2:45 late show: 12:00	NEW PG-13
HOTEL TRANSYLVANIA 3D daily: 4:30 6:45 matinee: 12:00 2:15 late show:	SP PG	HOTEL TRANSYLVANIA 3D daily: 5:00 7:15 matinee: 2:15 late show:	SP PG
THE PERK OF BEING A WALLFLOWER daily: 4:15 6:45 matinee: 1:30 late show:	PG-13	THE PERK OF BEING A WALLFLOWER daily: 5:15 2:45 matinee: 2:45 late show:	PG-13
RESIDENT EVEL 4 RETRIBUTION daily: 7:00 9:15 matinee: 11:45 late show: 11:45	PG-13 R	RESIDENT EVEL 4 RETRIBUTION daily: 7:15 9:30 matinee: 12:00 late show: 12:00	PG-13 R
TROUBLE WITH THE CURVE daily: 9:00 matinee: 11:30 late show: 11:30	PG-13	TROUBLE WITH THE CURVE daily: 9:15 matinee: 11:45 late show: 11:45	PG-13
HIT AND RUN daily: 9:15 matinee: 11:30 late show: 11:30	PG-13	HIT AND RUN daily: 7:30 9:45 matinee: 12:00 late show: 12:00	PG-13
NEMO daily: 4:45 2:30 matinee: 11:30 late show:	PG	NEMO daily: 5:00 2:15 matinee: 11:45 late show:	PG
THE COLD LIGHT OF DAY daily: 7:00 9:15 matinee: 12:00 late show: 12:00	PG-13	THE COLD LIGHT OF DAY daily: 7:15 9:15 matinee: 11:25 late show: 11:25	PG-13
HOTEL TRANSYLVANIA 2D daily: 5:00 7:15 matinee: 12:45 3:00 late show:	PG	HOTEL TRANSYLVANIA 2D daily: 4:45 2:30 matinee: 12:00 late show:	PG

Matinee: sat - wed | Late show: fri & sat
NL = Nederlands ondertitling | ES = subtitulos en Español

TE KOOP:
Balashi # 27-B (St.Cruz)
Woning
van 2 slaapkamers en 1 badkamer.
Op eigendomsgrond van 441 m²
Afl. 155.000
Cel: 730-0055

CLOWN Doctors
Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

BOTICA DI SERVICIO
Health Driven!

In oktober biedt de AZV u de mogelijkheid om van **apothek te veranderen**. Pak deze kans en kies de apotheek waar uw gezondheid centraal staat.

Onze voordelen:

- 10% korting op geneesmiddelen en de meeste drogisterij-artikelen
- medicatiebewaking
- 4 vestigingen*
(lever uw recept in bij een van onze apotheken en haal uw medicijnen op bij een van de anderen)

Wijzigingsformulieren zijn verkrijgbaar bij onze apotheken en kunnen gedownload worden van onze Facebook Pagina.

* Eagle (dichtbij het ziekenhuis) 587-9011
Maria (Santa Cruz) 585-8145
Noord (tegenover Giselle) 586-4606
Seroe Preto (San Nicolas) 584-4833

We zijn open van 8.00 am - 8.00 pm 6 dagen per week

Info@boticadiservicio.com www.facebook.com/servicepharmacyaruba

10% korting op geneesmiddelen en de meeste drogisterij-artikelen

café 080
Noord 90 - 737 3555 / 737 3080

Oktober Special:

Piekjes Zondag
Elke zondag tussen 11 -12
Polar Beer voor maar 1 piek!
(Afl. 1,-)

CASH AFREKENEN/
OP LOKATIE TE CONSUMEREN

FUNDACION PANDE
comunidad

Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.

Kijk op fpncaruba.com.

M&M ... ONE GALL
POOL & TUIN SERVICE
5926307

Op zoek naar iemand die wekelijks uw zwembad onderhoudt? Betrouwbaar, op tijd en communicatie in het Nederlands? Zoek dan niet verder maar bel/mail voor een vrijblijvende offerte!!
email: klusaruba@hotmail.com

Herinnering
Geachte abonnee,

Op 1 januari 2011, is ons abonnementsbedrag verhoogd naar **Awg. 30 per maand.**

Wij verzoeken een ieder vriendelijk om de automatische incasso bij de bank aan te passen indien dit nog niet is gebeurd.

Voor meer informatie, of uw openstaande saldo kunt u contact opnemen met 582-4333.

Met vriendelijke groet,
Directie Amigoe Aruba

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
vrijdag 5 oktober
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)

Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.
EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

Royal 260 anthracite gray
19.250,- AWG 14.750,- AWG
adjustable, incl. top mattress

Sense 2500 different colors
8.650,- AWG 5.975,- AWG
adjustable, incl. top mattress

EXPO CAS
Special extended!

You deserve a good bed!

Craftsmanship. Quality. Innovation. Design. 100% natural materials

Swiss Sense
BOXSPRINGS & MATTRESSES
www.swiss-sense-caribbean.com

Felis Dia Di Maestro

Danki Pa Bo Contribucion Na Nos Nacion

Minister Arthur Dowers

Ministerio di Husticia y Enseñansa

Dag van de Leraar

‘Goed georganiseerde leraren een noodzaak’

ORANJESTAD — Op de Dag van de Leraar pleiten de voorzitter en secretaris van de Algemene Lerarenvergadering van Colegio Arubano, Eric Illes en Henk Bouwman, ervoor dat leraren zich beter organiseren. Het is zelfs een noodzaak geworden waarbij ze als voorbeeld de recente veranderingen op ‘hun’ eigen school nemen.

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

Informatie, overleg, laat staan inspraak van de leraren over de veranderingen bij Colegio, komen volgens Illes en Bouwman steeds meer in de verdrinking. Met als gevolg toenemende onvrede. Veranderingen zoals onlangs in het nieuwe schoolplan van de middelbare school werden gepresenteerd, missen daardoor draagkracht en lopen het risico om in de praktijk te blijven hangen. Zo vertelt Bouwman dat bij het vorige schoolplan de leraren wel actief bij het opstellen waren betrokken. “Het kwam tot vijf concepten voordat het definitieve plan werd gedrukt.” Het nieuwe schoolplan voor 2012-2016 (waarover Amigoe eerder publiceerde) kregen de leraren in april van dit jaar voor het eerst te zien. Ze kwamen met opmerkingen, zestien kantjes, zegt Illes. Ook vroeg de Algemene Lerarenvergadering aan de schoolleiding om de eindversie te zien voor deze naar de drukker ging. Dat gebeurde niet en er ligt nu dus een schoolplan waarin amper rekening is gehouden met de opmerkingen van de leraren. Dat betekent bijvoorbeeld

dat in de paraaf over de hoge absentie van leraren en maatregelen, om dat aan te pakken, een regeling is opgenomen die in strijd is met de wet. Er is ook een pagina over het instellen van een leerlingentraad, maar voor de begeleiding hiervan zijn geen taakuren toegewezen. “De vraag is dan of de schoolleiding werkelijk wil dat deze raad er komt”, aldus Illes. Dat geldt ook voor de paraaf in het schoolplan gewijd aan counselors.

Ook daarvoor heeft de leiding geen taakuren beschikbaar gesteld, terwijl de Algemene Lerarenvergadering juist had verzocht om counselors een belangrijke positie te geven. Want steeds meer leerlingen zoeken hulp vanwege sociale problemen en bij counselors is die hulp laagdrempelig te krijgen, licht Bouwman toe. In het nieuwe schooljaar zijn er echter geen counselors meer. Want anderen moeten dit nu naast hun gewone werk doen, maar vanwege de extra werkdruk, komen die daar niet aan toe. Bouwman: “Dat heeft gevolgen voor de kwaliteit van de leerlingenzorg, terwijl juist in het schoolplan is opgeno-



Op de dag van de leraren pleiten de leraren onder andere voor betere zorg leerlingen.

men dat de leerling centraal moet staan.”

Lerarenvergadering

Het zijn onder meer dit soort veranderingen, benadrukken Illes en Bouwman, waarom het noodzakelijk is dat leraren zich beter organiseren. De Algemene Lerarenvergadering is nu het enige georganiseerde dat op Colegio bestaat waarin leraren zaken aan de kaak kunnen stellen. Het orgaan geeft ook advies aan het schoolbestuur (stichting Smoa) en de schoolleiding van de havo/vwo-school. 30 jaar bestaat dit orgaan nu

en het is belangrijk, zeggen Illes en Bouwman. Want het is de enige manier om nog mee te kunnen praten, en nog liever, om inspraak te kunnen krijgen. Op Aruba is het immers niet verplicht om als school een medezeggenschapsraad te hebben. In Nederland is dat bijvoorbeeld wettelijk geregeld en kunnen leraren, maar ook ouders en leerlingen, meebesluiten over schoolzaken. De tendens op Colegio nu, om leraren bij grote veranderingen niet serieus te betrekken, vertaalt zich volgens Illes en Bouwman ook terug

in ondersteuning van de Algemene Lerarenvergadering. Bijeenkomsten zijn verplicht, vertelt Illes. “Maar als nieuwelingen dat niet duidelijk meekrijgen van de schoolleiding - dat je niet echt hoeft te komen - dan lijkt het erop dat je niet wilt dat de leraren zich goed gaan organiseren.” Het voorstel om de vergadering in de organisatie van het schoolplan op te nemen, werd ook genegeerd. De instelling van de beroepscommissie vorig schooljaar noemen beide leraren ook een teken aan de wand. Hoewel het een voorwaarde voor de

bekostiging van het bijzonder onderwijs is, was er nooit behoefte aan deze commissie. Leraren kunnen bij de commissie beroep aantekenen tegen vervelende beslissingen zoals schorsing, disciplinaire straf of ontslag door het schoolbestuur.

Docentenraad

Illes en Bouwman willen met hun ervaringen op Colegio dus vooral duidelijk maken hoe belangrijk het is dat leraren zich verenigen. “Om een oor en een stem te krijgen”, zegt Bouwman. Hij legt desgevraagd ook uit waarom leraren bij kwesties normaal, zelden op de voorgrond treden, laat staan de barricades opgaan bij grote, ingrijpende zaken. “Dat zit er niet zo in. Je bent er vooral voor de kinderen en als jij er niet bent, dan zijn zij direct de dupe.” Uit hun verhaal blijkt echter dat leraren wel wat meer mogen opkomen voor hun rechten en voor inspraak op school. Ook voor Illes en Bouwman is er nog veel werk aan de winkel. Na 30 jaar zijn de regels van de Algemene Lerarenvergadering aan verandering toe. Ook is een groep leraren enthousiast om een docentenraad op te zetten. En uiteindelijk zien ze graag dat op Aruba een medezeggenschapsraad voor alle scholen verplicht wordt gesteld. Zodat alle spelers - schoolbestuur, -leiding, leraren, leerlingen en ouders - iets te zeggen hebben op school.

IN HET KORT

Zinkend schip verlaten

De politie, ambulance en brandweer rukten gisteravond uit om mogelijke gewonden, na een aanrijding met een lantaarnpaal, te helpen. Ter plaatse troffen zij een compleet verruïneerde auto aan, maar geen passagiers. Die hadden inmiddels de plaats van het onheil verlaten. Volgens getuigen waren dit twee personen. De aanwezige hulpverleners zochten nog geruime tijd naar de bestuurder en passagier, maar zonder resultaat. Toen de politie ontdekte dat de kentekenplaten ‘niet klopten’, namen zij de auto in beslag.

Poging tot moord

De ex van een net geopereerde patiënt, die nog in het ziekenhuis lag, beging gisteren een ernstig strafbaar feit. Zij probeerde naar verluidt de apparatuur, waaraan haar gewezen geliefde gekoppeld lag, los te halen of te blokkeren met de bedoeling hem te vermoorden. Dit mislukte om een of andere reden. Agenten kwamen ter plaatse, maar troffen de verdachte niet meer in het ziekenhuis. Het tweetal heeft al langer problemen. De vrouw had namelijk eerder ook al behoorlijke schade aangericht in het huis van haar ex.

Te hard

Op de Sasakieweg, ter hoogte van de kruising richting ziekenhuis, vond gisteravond een aanrijding plaats. Aan de bestuurder van een taxi werd geen voorrang verleend, waardoor deze op een personenauto botste. Het ter plaatse gekomen ambulancepersoneel merkte even later op dat er duidelijk remsporen op het wegdek stonden, waaruit zou kunnen worden opgemaakt dat de taxi te hard heeft gereden. Niemand raakte gewond bij het ongeval. De politie heeft de zaak in onderzoek.

Zonne-energie plust voor huishoudens volgens Elmar

ORANJESTAD — Ingenieur Freddy Vargas van Elmar legde aan Amigoe uit hoe de constructie van zonne-energie zich vertaalt naar de meting en rekening van individuele huishoudens. Maar wat zijn nu de pluspunten voor de bewoner van Aruba die kiest voor zonne-energie? En hoe zit het met de windenergie?

door **Linda Reijnders**

“Als je naar de ‘big picture’ kijkt, het macro effect, dan is het duidelijk dat Aruba over moet naar alternatieve energie”, licht Vargas toe. Hij legt uit dat Aruba dagelijks 3.600 vaten HFO (Heavy Fuel Oil) gebruikt en dat de prijs van een vat 107 dollar bedraagt. Dat vertaalt zich in 60.000 dollar per dag wat dit eiland nodig heeft aan olie om water en energie te produceren. Jaarlijks betaalt Aruba 220 miljoen florin aan olie, volgens hem. 70 procent van de inkomsten, door betalingen van het volk, is bestemd voor deze

oliebetalingen. “Mijn visie is dat hoe meer zonnepanelen er worden gebruikt, hoe lager het olieverbruik zal zijn. Het zal, voor een individueel huishouden, betekenen dat men maandelijks een bedrag spaart, laten we zeggen een 200 florin. Dat wordt gebruikt voor consumptie, vakanties, winkelen, eten en dus is het een plus voor de economie. Een studie in de Verenigde Staten heeft aangetoond dat groene energie een economie versterkt,” aldus Vargas.

Volgens Vargas is men op Aruba met windenergie nog niet zover dat dit toe-

pasbaar is voor individuele huishoudens. Het is nog niet mogelijk voor een huishouden of wijk om een windmolen in hun tuin of buurt te plaatsen. En dus om windenergie voor individueel gebruik in te zetten. De zonnepanelen daarentegen, zijn bij verschillende bedrijven verkrijgbaar. “De prijs van vandaag voor een zonnepaneel ligt 50 procent lager dan een jaar geleden rond deze tijd. De ontwikkeling gaat pijlsnel.” Toen hij een paar jaar geleden zelf met een bedrijfje in zonnepanelen startte, ging het nog mondjesmaat. Hij installeerde één of twee huizen per maand, maar dat was voor hem niet voldoende. “Ik was eigenlijk altijd een tegenstander van Elmar met hun reguliere energie, maar toen zij de zonnestroom binnen hun bedrijf gingen implemen-

teren was dat voor mij een prachtige kans. Samen met ingenieur Elthon Lampe, voor ik de ontwikkeling in van de zonnestroom binnen Elmar,” legt Vargas uit. Hij licht toe dat de bedrijven waarmee Elmar een verbintenis aangaat, om als installateur voor hen te werk te gaan, een workshop diene te volgen bij Elmar. Die workshop is opgezet door DTI en Elmar samen en de bedrijven ontvangen een certificaat. Ieder bedrijf kan zich aanmelden bij Elmar om mee te doen. “Het zal best wel even tijd kosten om een nieuw proces in goede banen te leiden. De mensen zullen een investering moeten doen. Maar die betaalt zich terug en uiteindelijk ga je er op vooruit. En je helpt het milieu. En als laatste: het is de toekomst,” sluit Vargas af.

Contract zonnepanelen luchthaven getekend

ORANJESTAD — Luchthavenautoriteit AAA, energiedistributeur Elmar en de regering zijn gisteren een Public Private Partnership aangegaan voor de bouw van een zonnepark op het nieuw aan te leggen dak van de parkeerplaats van luchthaven Reina Beatrix. In een korte ceremonie op de parkeerplaats van de luchthaven werd gisteren, in aanwezigheid van onder meer premier Mike Eman (AVP), het projectbord onthuld voor de bouw van het zonnepark. De constructie gaat naar verwachting eind dit jaar van

start en moet halverwege volgend jaar klaar zijn. Het park levert straks 3,3 megawatt aan energie, genoeg om jaarlijks gemiddeld 1500 huishoudens van stroom te voorzien. Begin september gingen Oskomera Solar Power Solutions, het bedrijf dat de zonnepanelen levert, en Elmar een zogeheten Power Purchase Agreement met elkaar aan. Daarin staat dat het bedrijf Elmar 25 jaar lang van stroom voorziet door gebruik te maken van een met zonnepanelen overdekt dak op de parkeerplaats van het vliegveld.



We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setametaw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

Nieuw contract WEB en Vader Piet Beheer zo goed als rond

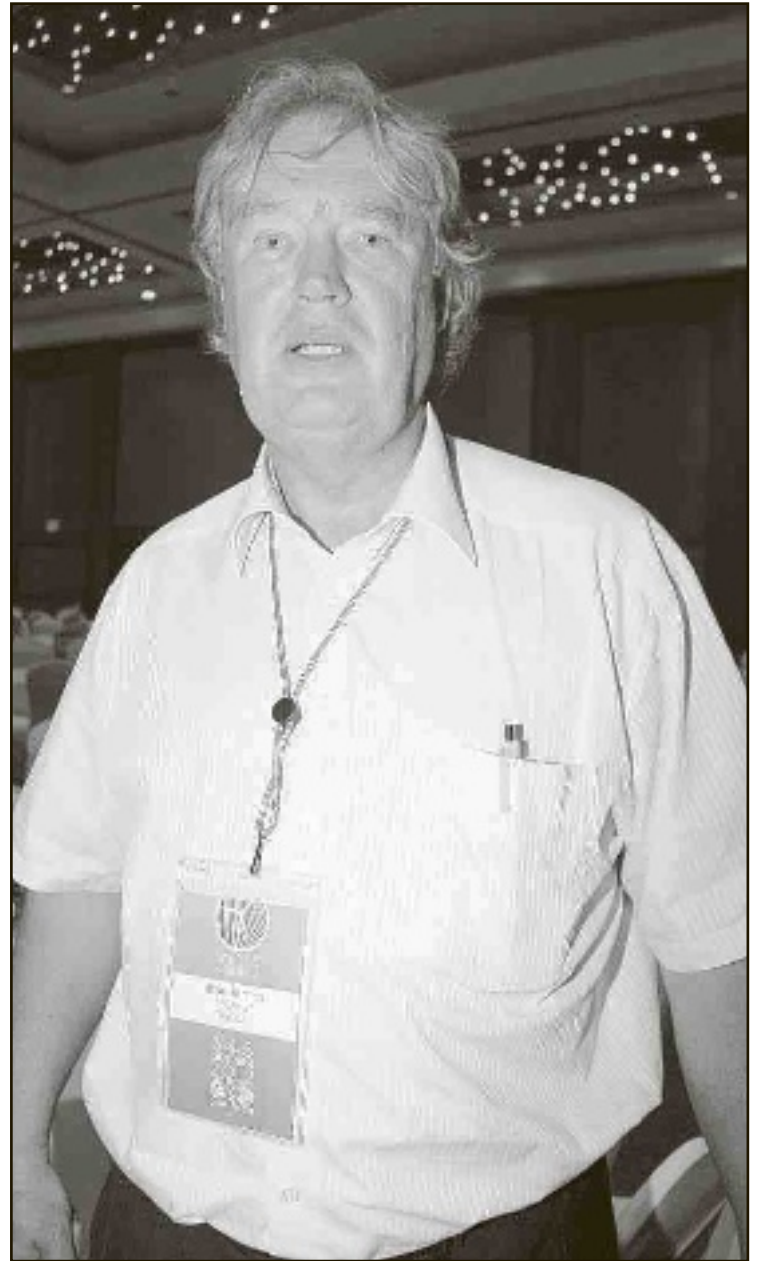
Vervolg van pagina 1

De aantijgingen van buurtbewoners dat een windpark in Urirama negatieve gevolgen kan hebben voor de volksgezondheid – wat ook de Commissie voor de milieueffectrapportage opnieuw gaat onderzoeken – noemt Hutting ‘volstrekte nonsens’. “Ik heb de tegenstanders in maart, toen ik ze uitgebreid gesproken heb, uitgedaagd om meteen naar de notaris te gaan. Ik bied jullie een miljoen dollar contant als jullie enig wetenschappelijk bewijs kunnen vinden van dat je van windturbinegeluid ziek kunt worden.” Volgens Hutting hebben zijn tegenstanders daar nooit op willen reageren omdat ze weten dat zulk bewijs niet bestaat.

Testboringen

De testboringen die Vader Piet Beheer nu doet op Urirama hebben zelf ook flinke vertraging opgelopen omdat de boortruck defect was geraakt, zegt Hutting. Sinds gisteren is het echter weer operationeel. De boortruck heeft gaten geboord van zo’n vijftien meter diep om te checken wat de opbouw van de ondergrond is en of deze sterk genoeg is om de windturbines te kunnen dragen.

“Dat is een laatste onderdeel van de haalbaarheidsstudie. De eerste zeven locaties waar geboord is, zijn prima. We gaan nu kijken naar de laatste drie. Die waren slecht bereikbaar en daarvoor moesten wegen worden aangelegd. “Stimularuba heeft onlangs aangifte



Henk Hutting op het Green Aruba Conference

gedaan tegen Vader Piet Beheer naar aanleiding van die werkzaamheden. “Van het Openbaar Ministerie hebben wij nog niks

gehoord, net als dat wij niks meer hebben gehoord over onze aangifte in mei voor de vernieling van onze windmeetmast.”

Onderzoek wijst uit: ruimte voor groei

Transport-minister handhaaft toch taximoratorium

ORANJESTAD — Het aantal taxi's op het eiland kan per jaar met 5 procent groeien. Dat blijkt uit onderzoek, gedaan door accountants- en adviesbureau Deloitte in opdracht van de regering. Desondanks heeft Transport-minister Otmar Oduber (AVP) besloten om het moratorium op taxivergunningen met twee jaar te verlengen.

Dat de komende twee jaar nog altijd geen nieuwe taxivergunningen worden verstrekt, heeft verschillende redenen, zegt Oduber. Welke redenen precies, daar gaat hij echter niet op in. Een goed moment om het moratorium op te heffen, aldus de minister, is wanneer de nieuwe hotels Ritz Carlton en Hard Rock open gaan. Sinds het aantreden van de minister in 2009, zijn er naar eigen zeggen geen nieuwe taxivergunningen verstrekt. Hij wilde eerst het onderzoeksrapport afwachten over het openbaar vervoer. Nu dat onderzoek is afgerond en het rapport stelt dat de markt per jaar ruimte heeft voor 5 procent nieuwe taxivergunningen, houdt de minister toch vast aan het moratorium. De kans dat de groep chauffeurs, aan wie door de vorige Transport-minister een vergunning giste- beloofd, deze alsnog krijgen, lijkt hierdoor erg klein. De

huidige Transport-minister weigert namelijk deze vergunningen te verlenen. Hij wijst hierbij op het moratorium en zegt bovendien dat de aanvragers niet aan de eisen voldoen. In augustus oordeelde de rechter echter dat de minister opnieuw naar het bezwaar tegen de afwijzing van de vergunningen moet kijken. Oduber moet elke afwijzing afzonderlijk onderbouwen en aangeven op grond van welk criterium of criteria het bezwaar van de betreffende chauffeur is afgewezen. De minister zegt dat de juridische strijd hierover doorgaat. “Want ik zie het als een grote klap in het gezicht van de huidige 400 taxichauffeurs, wanneer er 50 nieuwe bijkomen”, aldus minister Oduber.

Pensioenen

Tijdens een vergadering met taxichauffeurs gisteren, heeft minister Oduber beloofd een commissie op te

richten die de mogelijkheden van een pensioen voor deze chauffeurs gaat onderzoeken. Deze commissie wordt volgens de minister volgende week dinsdag al gevormd en moet binnen twee weken met een voorstel komen. Daarna gaat de minister het voorstel neerleggen bij de Minister-raad om te kijken wat de bijdrage van de regering wordt. Van de 400 taxichauffeurs zijn meer dan 80 al de leeftijd van 65 jaar gepasseerd. “Dit hoge aantal weerspiegelt de noodzaak voor een pensioen, want wanneer ze nu stoppen met werken, dan hebben ze niets”, aldus mi-

nister Oduber.

Kort geding

Transport-minister Oduber zegt dat taxichauffeurs tot maandag de tijd hebben om zich alsnog te registreren bij luchthavenautoriteit AAA. De rechter wees woensdag de vorderingen van de taxichauffeurs af. Zij wilden onbelemmerd en gratis toegang tot de eerste ringweg voor de luchthaventerminal. De luchthaven wil echter dat taxichauffeurs zich registreren en jaarlijks het bedrag van 115 florin betalen voor toegang tot deze eerste ringweg.

Hulpchauffeurs

Taxichauffeurs hebben bij de minister gemeld dat vergunninghouders de mogelijkheid voor inzet van een hulpchauffeur misbruiken. Een groep chauffeurs schijnt de regeling te misbruiken om geld te verdienen. Het gebruik van een hulpchauffeur is aan bepaalde regels gebonden. Zo mag een hulpchauffeur alleen in geval van ziekte of andere specifieke gevallen ingezet worden. Het gaat om een maximum van drie keer per maand via de overheidsafdeling openbaar (DTP) of een maximum van een jaar met toestemming van de verantwoordelijke minister. Het totale maximum dat een hulpchauffeur ingezet kan worden, is 21 maanden. Daarna komen vergunninghouders niet meer in aanmerking voor toestemming om een hulpchauffeur in te zetten.

Aftrap 6e editie Caribbean Sea Jazz Festival ‘Gewoon genieten’



ORANJESTAD — Festivalorganisator Erik Jan Eman was gisteravond bijzonder kort van stof op de persconferentie, zittend aan tafel met een aantal muzikale trekkers van de zesde editie van het Caribbean Sea Jazz Festival (CSJF): “Er is weer een grote line-up, veel muziek, dus gewoon genieten.” De ‘trekkers’ aan tafel zijn Randy Brecker, Pete Philly, Sven Figee (Sven Hammond Soul) en Roël Calister (Kuenta i Tambu).

Chaka Khan zou eigenlijk ook komen, maar Eman haalt snel haar naamblaadje weg. Ze slaapt, na die dag pas te zijn gearriveerd na een ‘vermoeiende’ reis. De andere publiekstrekker Oscar d’Leon is er ook niet. Hij komt pas vrijdag aan. Brecker is er dus wel en een echte liefhebber van het eiland, dat wordt weer duidelijk uit zijn verhaal. Hij was al eerder een keer op Aruba, vertelt Brecker, zoals ook in een interview in *Amigoe* stond. Ook Philly laat weten zich thuis te voelen (hij is Arubaan), maar ‘wat disconnected’. Immers woont hij

hier al vanaf zijn zesde niet meer. Figee, afkomstig uit Nederland, zegt dat normaal bij een ‘gig’ de band meestal meteen weer weggaat. Maar hier kan dat niet en het is dus fijn om een paar dagen ergens te kunnen blijven, zegt hij. “Het klimaat is natuurlijk ook heerlijk.” De artiesten komen pas aan het woord overigens, als eerst Gevolmachtigde minister Edwin Abath wat zegt en daarna Sjeidy Feliciano van toerismebureau ATA die uitlegt hoe belangrijk het festival vooral voor het toerisme is. Een vraag is wel waarom, zoals gebruikelijk

bij dit soort festivals, niet Toerisme-minister Otmar Oduber aan is geschoven om vanuit de regering steun te betuigen. Abath zegt dat hij hiervoor was gevraagd. “Ik vertegenwoordig in Nederland natuurlijk alle ministers, ben een soort van vliegende keeper, dus dit wel ge-

wend. Minister Oduber was vanmiddag trouwens wel op het festivalterrein voor een rondleiding.” Abath is in ieder geval heel blij dat hij de regering mag vertegenwoordigen. Vooral omdat hij zelf muzikant is en heeft opgetreden. “Wat ik goed vind aan dit festival, is dat het altijd ook een podium geeft aan lokale muzikanten. Zoals van muziekschool Rufo Wever. Dat zij dus met grote, internationale artiesten op het festival kunnen treden, is natuurlijk bijzonder.”

De pers mocht ook vragen stellen. Eentje ging onder meer over jazz. Of je tegenwoordig, met alle invloeden van funk, soul, latin, nog wel van jazz kan spreken? De antwoorden van de muzikanten aan tafel zijn eensgezind: Muziek is niet in hokjes te vangen; jazz is improvisatie; muziek maken betekent voortdurend vernieuwen en het mixen van stijlen. “Als je blijft hangen in de jazz van 50 jaar geleden, sta je stil”, aldus Figee.

Afterparty

Het reguliere festivalprogramma eindigt vrijdag en zaterdag zo rond half 2 ’s nachts. Maar dat betekent niet dat het publiek naar huis hoeft. Sterker nog, het kan zelfs nog in een unieke situatie terecht komen waarbij muzikanten spontaan gaan optreden en samen gaan jammen. Zoals vorig jaar toen de befaamde pianist Eddie Palmieri samen met saxofonist Candy Dulfer tot zeven uur ’s morgens speelden voor een groepje van 60 man die daarmee een muzikale once-in-lifetime ervaring kregen. Ook dit jaar is er weer kans op, afhankelijk natuurlijk van welke muzikanten nog na het festival willen jammen. De afterparty is op het strand bij Barefoot (naast Nikky Beach, dus tegenover Cas die Cultura)

Festivalterrein



ORANJESTAD — De muzikanten spelen vanavond en morgen op drie podia. Het hoofdpodium staat bij het voormalige JFK-gebouw. Daarnaast is er nog een buitenpodium: het LIO-podium. Binnen in de grote zaal van Cas di Cultura (auditorium) is het derde podium van het festival. Het publiek kan verder ook terecht op het eetplein voor het cultureel huis en binnen in de kleine zaal is er nog een kunsttentoonstelling.

‘Thuis’ op Aruba



ORANJESTAD — Op de foto staat een breed lachende Randy Brecker samen met Pete Philly (rechts). Beide muzikanten voelen zich redelijk thuis op het eiland, zo lieten ze gisteren aan de pers weten. *Amigoe* interviewde deze muzikanten al eerder, vooruitlopend op het festival. In het interview met Philly dat afgelopen woensdag werd gepubliceerd, stond trouwens dat hij een Dominicaanse moeder zou hebben. Dat is niet juist. Hij heeft een Nederlandse moeder, zijn vader komt van Aruba en diens familie is van Dominicaanse afkomst.

Veel pers, ook uit buitenland



ORANJESTAD — Op de vraag wat er nu anders is dan bij de vorige edities van het jazzfestival, antwoordt festivalorganisator Erik Jan Eman schertsend: “Vroeger was er drie man pers, nu een hele zaal vol.” Inderdaad was de vergaderzaal gisteren bomvol met persmensen op de persconferentie voor de aftrap van het festival. Ze komen zelfs uit een groot aantal landen van buiten Aruba: Nederland, Colombia, Venezuela, VS en Curaçao. Toerismebureau ATA ziet daarin ook de kans om aandacht te vragen voor het eiland als toerismebestemming en leidt in ieder geval de buitenlandse pers rond tijdens een apart programma gedurende het festival.

Al op z’n kop



ORANJESTAD — De band Kuenta i Tambu heeft al voor het jazzfestival is begonnen, deze afgelopen week furore gemaakt. Met een kindervoorstelling in Cas di Cultura waar volgens bandleider Roël Calister het ‘fantastisch’ was om de kinderen mee te zien doen. Later die dag zetten de muzikanten ook strandtent Moomba Beach op z’n kop. De band speelt vanavond tegen elf uur en ‘we zullen ieder geval wat meer aangekleed zijn’, grapt Calister. Want bij de andere optredens waren ze nog wat meer in de ‘beach vibe’. “Het is natuurlijk ook een land om lekker te chillen.”

Friday October 5													
	18:00	18:30	19:00	19:30	20:00	20:30	21:00	21:30	22:00	22:30	23:00	23:30	00:00
JFK				Robert Jean D'or				Fourplay					Chaka Khan
LIO			Live X-pressions			Diverse Saison					Kuenta i Tambu		
AUDITORIUM				El Prove			Saba / del Ferro / Brecker / Holmes				Sazon Cubano		
Art Gallery					Open Podium	Auction	Open Podium	Auction	Open Podium	Auction	Open Podium		

Saturday October 6													
	18:00	18:30	19:00	19:30	20:00	20:30	21:00	21:30	22:00	22:30	23:00	00:00	01:00
JFK					Rooster Farm					Sven Hammond Soul			Oscar D'Leon
LIO			Upgrade Music			Randy Brecker Band				Pete Philly			
AUDITORIUM				School of Music		Frankie Yanga Trio				Bobcat ft. Ebrens Stadwijk			
Art Gallery					Open Podium	Auction	Open Podium	Auction	Open Podium	Auction	Open Podium		

50 jaar nieuws in Amigoe Aruba

Weet u nog?



Een aankondiging van de waarnemend Directeur Openbare Orde en Veiligheid en de Directie Arbeid.

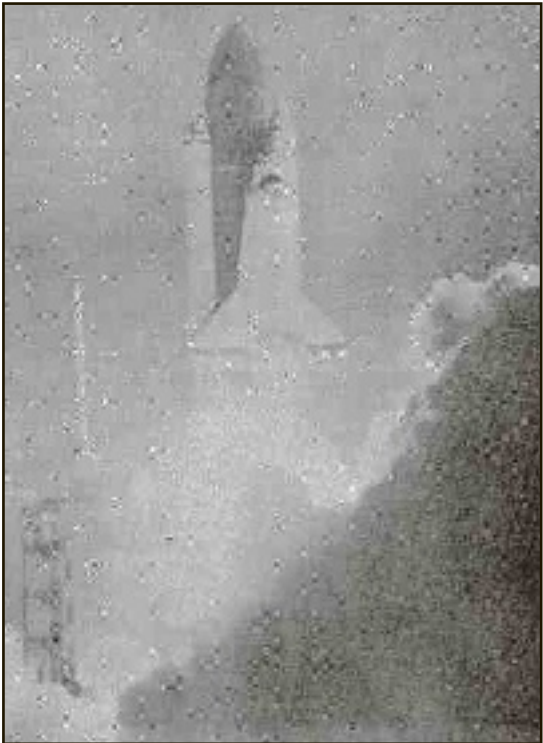
Dit jaar bestaat de Arubaanse editie van Amigoe 50 jaar. Een turbulente halve eeuw waarin vele veranderingen hebben plaatsgevonden die Amigoe allemaal heeft meegemaakt. Om dit jubileum te vieren, blikken wij dagelijks terug op het nieuws dat in die periode is verschenen. Vandaag de Amigoe van 5 oktober 1990.

door onze verslaggever
Franciska Groen

Sommige afbeeldingen, die in deze rubriek geplaatst worden, zien er op 'het scherm' prima uit. Maar op papier blijft er helaas weinig van over. Heel jammer, maar uiteindelijk is dat beter dan niets. Want zoals vandaag, staan er weinig afbeeldingen in de krant. En al helemaal



Dankzij vrijwillige hulp van Nelly Rietdijk en de personeelsleden Maya Werleman en Lenchi Lopez, brengt de Nationale Bibliotheek de boeken weer aan bed in het ziekenhuis.



De lancering van het ruimteveer Discovery.

oplossing in Golf'. De Amerikaanse president Bush en de Britse premier Thatcher 'twijfelen niet aan Iraaks vertrek uit Koeweit'. En de gezant van Sovjetpresident Gorbatsjov verliet Irak dat weekend zelfs 'in jubelstemming' na twee gespreksrondes met de Iraakse president Saddam Hussein en andere vooraanstaande figuren van de Ba'Athpartij. Het was ook één dag voor de lancering

van Ulysses, uitgevoerd door het Amerikaanse ruimteveer Discovery dat op zaterdag 6 oktober met succes en grote snelheid werd gelanceerd.

Explosie
In de Amigoe van 4 oktober 2012 (gisteren dus) stond een artikel over het gaslek en de explosie bij Montana. Op 5 oktober 1990 is er op de voorpagina te lezen dat de dag ervoor een explosie in La Cabana resort is geweest en dat er zes gewonden zijn. De slachtoffers zijn vier Amerikanen, de 39-jarige Arubaan Victor Eloy Maduro en een Dominicaan. Zij liepen tweedegraads-brandwonden op en één van hen, de Dominicaan, zelfs een schedelbasisfractuur. In eerste instantie werden de slachtoffers naar het Horacio Oduber Hospitaal gebracht, maar diezelfde middag werden zij per ambulancevliegtuig naar een ziekenhuis in Miami en Punto Fijo overgebracht voor verdere behandeling. Een dag later is te lezen dat Maduro, de Dominicaanse José Perez Sano en de 64-jarige Amerikaan Robert Mucinno aan de verwondingen zijn overleden. De explosie werd vermoedelijk veroorzaakt toen iemand een sigaret aanstak, terwijl Muccino en Maduro - die werkzaam waren bij Aruba Gas Supply - aan het werk waren met de gas-

leidingen.

Latham
Toevallig, na alle discussie van de afgelopen tijd, staat in de krant van 6 oktober ook een bericht over een Unesco-decoratie voor de van Aruba afkomstige Eva Latham van Netherlands Association of University Women in Drogheham. Haar werd, op voordracht van een internationale jury, een eervolle erkenning toegekend. Dit betrof een erkenning van de United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, de 1990 UNESCO-prijs voor 'teaching of human rights'. Daar was Latham heel blij mee. Net als haar moeder en broer Frank Latham van de Antilliaanse Luchtvaartmaatschappij (ALM), toen Amigoe hen het bericht van de onderscheiding bracht.

Fikse verhoging
Weer terug naar 5 oktober 1990: de Antilliaanse en Arubaanse luchtvaartmaatschappij ALM en Air Aruba hebben toestemming van de regering van de Nederlandse Antillen gekregen om hun tarieven op de intereilandelijke routes te verhogen. Dit omdat ook de luchtvaartwereld niet ontkomt aan de gevolgen van de oliecrisis. Een retourvlucht van Curaçao naar Aruba ging 164 florin

kosten en 127 florin voor een 21-daagse excursie.

En verder
Het nieuws dat er op Aruba 33 crèches zijn met een personeelsbestand van 110 man. En dat in 1991 de regering de wet kinderopvang in gaat voeren om 'wildgroei' tegen te gaan. Ook besloot de ministerraad om garant te staan voor 2,5 miljoen dollar, nodig voor het houden van de Miss Universe 1992-verkiezing op Aruba. De regering moest nog wel, gezamenlijk met andere partijen, de plannen opstellen om aan dit geld te komen. Maar het laatste woord was, volgens de minister van Toerisme, Eddy Briesen (MEP), aan de organisatoren van dit evenement, Madison Square Garden Television Production, of Aruba als bestemming hiervoor zou worden aangewezen. En verder zette Hogeschool Alkmaar, afdeling Economie (HEAO) haar uitwisselingsactiviteiten op Aruba voort. Hierover kwamen zij voorlichting geven op Colegio Arubano. Op dat moment waren er dertien studenten uit Alkmaar die stage liepen op Aruba en zeven leerlingen van Aruba die woonden en studeerden in Alkmaar.

Morgen in deze rubriek:
6 oktober 1991

Ons eiland is een cocktail van mensen die allemaal hun deel aan deze mix bijdragen. Zij zijn de ingrediënten van een multiculturele cocktail die soms mierzout, af en toe bitter en dan weer lekker fris smaakt. Buiten kijf staat echter dat al deze kleuren, geuren en smaken in 'één glas' zitten en een zeer interessante combinatie vormen. Wij gaan eens nippen aan deze cocktail en proeven vandaag aan de smaak van: Duitsland.

door **Linda Reijnders**

Naam & leeftijd: Eva Herry (55)
Land van herkomst: Duitsland

Hoe ben je hier gekomen?
"Door de liefde. Mijn man is Arubaan, hij ging voor zijn werk eerst enkele jaren naar Nederland en vervolgens naar Bielefeld in Duitsland, waar ik woonde. Wij ontmoetten elkaar in een lokale discotheek. Ik was toen 23 jaar. In 1982 zijn wij voor het eerst op vakantie gegaan naar Aruba. Het klimaat sprak mij meteen aan, ik hou absoluut niet van de kou. Aruba was toen wel heel anders dan nu, veel minder bebouwd. Het Westin was toen nog het grootste hotel en er waren maar enkele supermarkten. Ling & Sons bijvoorbeeld, zat destijds in de Weststraat. In 1986 is mijn man definitief teruggekeerd naar zijn eiland. Het stond voor hem vast dat hij terug zou



Foto: Linda Reijnders

gaan. Het was een moeilijke tijd, want de olieaffinaderij was gesloten en er was weinig werk. Ik ben in 1991 met onze twee zonen, Martin die toen 1 jaar was en Cristoph van zeven, naar Aruba gekomen. Martin had net voor het eerst sneeuw gezien in Europa en daarna nooit meer tot 2011."

Wat doe je?

"17 jaar geleden ben ik als vrijwilliger bij het dierenasiel begonnen en in 2000 werd ik de manager. Ik heb nu de verantwoording voor alle dagelijkse zaken en achttien tot twintig vrijwilligers. Dat aantal fluctueert nogal. Soms heb-

ben wij veel mensen die ons helpen, dan weer te weinig. Het waren in het begin enkel en alleen mensen van de marine, nu zijn het ook anderen, maar over het algemeen zijn het Nederlanders. Wij hebben plek voor ongeveer twintig volwassen honden en zestien tot twintig puppies. Maar dit jaar gaat het heel slecht vanwege de hondenziekte. Ook poezen kunnen bij ons terecht, maximaal vijftien en dan nog zes kittens. Het asiel is maandag tot en met zaterdag open van acht tot twaalf. Iedereen kan langskomen en wanneer je een dier meeneemt betaal je 150 florin voor een hond of pup en 55 florin voor een poes of kitten. Daarbij inbegrepen is een behandeling, castratie of sterilisatie en een inenting."

Met welke droom/met welk doel ben jij naar Aruba gekomen?

"Ik had niet echt een droom. Je verplaatst je leven gewoon en bent druk met je gezin. Mijn echte droom is om te reizen en overal te ontdekken, maar dat is niet de realiteit."

In hoeverre is die droom uitgekomen/dat doel bereikt?

"Weet je, ik ben een nuchter iemand. Ik ben geen dromer. Ik leef in het nu en dat betekent dat ik bezig ben met het leven zoals het is. Met de kinderen, met het bouwen van ons huis. Dat is eigenlijk ook wat ik wil. Dromen zitten in kleine din-

gen. Zoals de vrouw die ik zo blij maakte met een hond van het asiel en die mij de foto's liet zien van de vriendschap die haar eerste hond met de nieuwe hond had gesloten. Dat zijn momenten van geluk."

Wat mis je uit Duitsland?

"In het begin toen ik op Aruba was, had ik veel heimwee. Ik zat dan op het strand bij Havana en zag de KLM overvliegen en dacht: als de KLM niet meer komt, kan ik niet meer weg. Maar bij het zien van de zee, bij het verlaten van de Kong Hing, dacht ik dan weer: dit is zo mooi, dit zie je echt niet in Duitsland. Eigenlijk is alles op dit eiland te verkrijgen. Al mis ik soms het winkelen in Duitsland wel. Het soort kleding dat je kunt krijgen. Ik leef al 21 jaar op Aruba en in het begin kwam mijn familie heel veel, maar dat verandert ook in de loop der tijd. Ik ga nu wel vaker naar Duitsland, afgelopen mei was ik er nog vijf weken. Dan kom ik weer op Aruba en dan voel ik echt dat dit mijn thuis is. Ach, je kunt hier alles krijgen. Ik kan zelfs de tijdschriften Der Spiegel en Stern bij Plaza Bookshop kopen. Ik kijk Duitse tv en ik heb skype om in contact te zijn."

Wat zijn de positieve kanten aan het leven op Aruba?

"Het weer. En het is gemakkelijker leven hier. Er is geen drang om een nieuwe auto te kopen wanneer de bureu dan

ook hebben, zoals in Duitsland vaak wordt gedacht. Je hoeft niet met de laatste trends mee te lopen. De schooluniformen vind ik echt geweldig. Geen gezeur met merken of groepjes. De mensen zijn ook vriendelijk, vooral als je de taal een beetje spreekt of als je alleen maar een glimlach geeft. Kijk, mijn kinderen zijn donker. Hier kunnen ze vrij leven zonder problemen, maar in Europa wordt echt wel gediscrimineerd. Hoe groter ze worden, hoe moeilijker dat wordt. Vooral in het oosten van Duitsland is het erg. Daar is veel werkloosheid en daar heb je echt nog neo-nazi's. Er zijn *no-go areas* voor donkere mensen."

Hoe luidt jouw wens voor Aruba en haar inwoners in de toekomst?

"Zoals Aruba nu met groene energie bezig is, dat is gewoon geweldig. Er was een grote groene bijeenkomst in Berlijn en Aruba was daar de *main topic*. Dat is toch fantastisch. Laat Eman nog maar even blijven, *berde berde* (lacht). Ik ben voor een groene toekomst. In Duitsland wordt alle afval gescheiden. Wij hebben een bak voor het bio-afval, voor plastic, voor papier, voor wit glas en voor bont glas. Hier kun je wel bij Kooyman afval brengen wat door Ecotech wordt ingenomen, volgens mij elke zaterdag. Het begin is er. Aruba mag van mij ook meer fietspaden krijgen. Het zou

goed zijn wanneer kinderen veilig kunnen fietsen, maar

ook voor de gezondheid van de Arubanen is het een idee."

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Warm'.

Het blijkt ondertussen dat de *mainstreet* de meest warme plek is op Aruba. Hoe dat komt, weet ik ook niet maar je zweet wat af als je daar probeert te lopen en ik hoor van meerdere mensen dat het soms onhoudbaar is. Daarbij zijn de bomen voor een groot deel ook uit de grond gerukt dus een beetje schaduw is ver te zoeken. Ik heb toch wel te doen met deze winkeliers die nu al enkele jaren volledig aan hun lot worden overgelaten. En ik gun ze van harte een wederopstanding maar helaas, het zal er met die tram toch niet beter op worden. On-



dertussen hoor ik niets meer van dat nieuwe wetsontwerp dat onze minister Benny Sevinger wilde invoeren. Dat zou dan betekenen dat alle bussen die toeristen van de boot halen voor een rondrit over het eiland, deze de toeristen verplicht moesten afzetten op de 'kop' van de *mainstreet* zodat ze ofwel de

tram moesten nemen ofwel moesten shoppen op weg naar hun boot. Of beiden. Dat idee was in de basis natuurlijk al te dom voor woorden en ik begriep nog steeds niet dat het uit iemands brein de wereld in wordt gestuurd. In tegenstelling tot het drama *mainstreet* schieten ondertussen de winkeltjes in Noord als paddenstoelen uit de grond. Ik verkeer daar zo rond zonsondergang nu vaker tijdens mijn zoektocht naar mooie schaduwen. Inmiddels een project waarvoor ik 100 jaar moet worden, want ik ben nu drie maanden bezig en heb niet meer dan vijf mooie bij elkaar weten te scharrelen. Maar ja, zo kom ik nog eens ergens en kijk mijn ogen uit in, om te beginnen Paseo Herencia. Waar op elk stukje nog onbenutte grond een toko wordt neer gezet tot een minikermis aan toe. Het barst er verder van de karretjes met souvenirs en

ander ongeregeld. Loop dan van Paseo naar South Beach waar het zo langzamerhand ook één op één is. Ofwel voor elke toerist een stal of winkeltje. Er blijft geen tegel onbenut en zo ik hoor, kost zo'n lullig karretje aan huur 2000 florin per maand om over de winkelhuur maar niet eens te praten. Dat valt nooit van zijn leven terug te verdienen met wat kraaltjes en armbandjes. Loop dan nog een stuk door, dan kom je terecht op een soort pleintje bij het restaurant Senior Frogs. Daar barst het nu ook van uitgestalde koopwaar. En allemaal hetzelfde. Ik begrijp er geen barst van. Want dan heb je ook nog wekelijks per hotel een 'koopavond' in de tuin. De enige die ver achter blijft bij deze wonderbaarlijke ontwikkeling is de Palm Beach Plaza Mall. Verkeerd gebouwd, door sommige mensen zelfs eng genoemd met

die donkere brede gangen en blijkt daarbij net buiten de 'strip' te liggen. Daar zit volgens mij, net als de *mainstreet*, geen toekomst in. Wat valt af te lezen aan het vele sluiten van winkels waarbij er zelfs winkels zijn die na jaren nog steeds niet open zijn gegaan. Blijvertjes zijn dus de Royal Plaza Mall en de Renaissance Mall en Market Place in de stad. Dan de hele strip in Noord vanaf Senior Frogs tot en met Paseo Herencia. En willen we de *mainstreet* toch nog een kansje geven, overdek die straat dan zodat de zon geen kans krijgt je daar van de straat te branden. Of laat Benny een wetsvoorstel indienen dat elke bewoner verplicht is twee keer per week te gaan winkelen in de *mainstreet* en drie keer de tram te pakken op straffe van een week in KIA. Al zal ik dan toch maar voor dat weekje in de lik kiezen.

OSCAR D'LEON

CHAKA KHAN

PETE PHILLY

KUENTA I TAMBÚ

RANDY BRECKER

FOURPLAY

OCTOBER 5 & 6, 2012

OSCAR D'LEÓN :: CHAKA KHAN
FOURPLAY :: RANDY BRECKER BAND
RENO STEBA & MIKE DEL FERRO
SVEN HAMMOND SOUL :: PETE PHILLY
KUENTA I TAMBÚ :: DIVERSE SAUZEN
ROBERT JEAN D'OR PROJECT :: ROOSTER FARM :: UPGRADE MUSIC
SAZON CUBANO :: EL PROVE :: FRANKIE YANGA::SCHOOL OF MUSIC
LIVE XPRESSIONS :: BOBCAT FT. ETIENNE STADWIJK

DAY TICKET US\$ 50,00 PRE-SALE US\$ 40,00

TICKETS AVAILABLE AT: CAS DI CULTURA, CD'S & MORE, CLIFFIX, MOOMBA, PLAZA BOOK SHOP & SUPER FOOD OR BOOK YOUR TICKETS ONLINE

caribbeanseajazz.com

A PURPLE ENTERTAINMENT GROUP PRODUCTION

Schorsing griffier doet gemoederen weer hoog oplopen

WILLEMSTAD — Dat er een nieuwe ministersploeg zitting heeft genomen is geaccepteerd. Binnen de Staten gaat de tweestrijd tussen de nieuwe meerderheid en de minderheid, die weigert plaats te maken, echter nog steeds door. Voornamelijk de schorsing van griffier Silvin Cijntje doet de gemoederen weer hoog oplopen. Drie weken geleden kwam het al tot felle protesten voor de Statenzaal aan de Ansinghstraat.

MFK-Statenlid Amerigo Thodé is verbolgen over het besluit van de Staten om Cijntje te schorsen. Het besluit werd tijdens een vergadering afgelopen woensdag genomen. Bij die vergadering, belegd door Statenvoorzitter Dean Rozier, was een meerderheid van twaalf Statenleden aanwezig. De overige negen Statenleden boycotten de vergaderingen van de meerderheid. Thodé zegt dat de beslissing tegen het Reglement van Orde (RvO), de rechtspositieregeling griffier, de landsverordening organisatie griffie en het LMA is. Volgens hem hadden de Staten achter gesloten deuren moeten vergaderen over de griffier. “Maar

ze hebben het goed gevonden om de griffier publiekelijk zwart te maken en zijn goede naam door het slijk te halen, zonder dat hij de kans heeft gekregen om zichzelf te verdedigen.” Volgens Thodé waren het de partijen die nu de meerderheid vormen die, toen kabinet-Schotte corruptie en andere wantoestanden binnen overheids-nv's en andere instanties – zoals de Veiligheidsdienst – aanpakte, schreeuwden dat men niet aan lokale professionelen moest komen. De PAR is het totaal niet eens met de redenering van Thodé. De partij heeft daarnaast ook geen goed woord over de

vakbonden, zoals de Abvo en STRAF, die in de bres zijn gesprongen voor Cijntje.

PAR-Statenlid Glenn Sulvaran zegt dat de bewering van Thodé kant nog wal raakt. “Wanneer over een lid van de griffie wordt gedebatteerd, gebeurt dit achter gesloten deuren. We hebben niet over hem gedebatteerd. We hebben gestemd en op die manier een besluit genomen. Dat stemmen moet in het openbaar gebeuren.” Dat de vakbonden Abvo en STRAF in de publiciteit zijn getreden om Cijntje te verdedigen, roept vraagtekens op bij de PAR. “Waar waren de bonden de afgelopen twee jaar, toen de goede naam van velen van onze professionelen door het kabinet-Schotte door het slijk werd gehaald en zij niet de kans kregen om hun werk te doen. Verschillende kandidaten voor de positie van secretaris-generaal werden opzij gezet en er werden

niet-gekwalificeerde politieke vriendjes benoemd. Ambtenaren werden geïntimideerd, maar waar bleef de vakbond?” Sulvaran wijst er verder op dat de gouverneur de beslissing van de meerderheid van de Staten erkent. Het bewijs hiervoor is zijn opdracht om een interim-kabinet te vormen en dit ook te beëindigen. Alle ambtenaren, de politie en de volledige privé-sector erkennen de meerderheid. “Wie is Cijntje om dit niet te doen? Cijntje is geen ambtenaar meer, maar een politicus die op de stoel van een ambtenaar zit. Hij beschermt oud-Statenvoorzitter Ivar Asjes.” Zelfs Asjes is tegenstrijdig bezig, aldus Sulvaran. “Hij nodigt het interim-kabinet uit voor een debat in de Staten. Daarmee erkent hij de ministersploeg en het proces daaraan voorafgaand van de meerderheid van de Staten. Maar hij erkent niet dat de dezelfde meerderheid hem heeft afgezet.”

‘Curaçao moet bezuinigen, hervormen en goedkoper worden’

WILLEMSTAD — Curaçao moet bezuinigen, hervormen en goedkoper worden, waardoor er weer economische groei ontstaat. Dat zegt de directeur van aannemersvereniging AAV, Mike Willem, in een persbericht. Volgens Willem is het triest dat Curaçao ‘de afgelopen 20 jaar slechts een economische groei van 1 procent per jaar en een relatief hoge werkloosheid van rond de 10 procent kende’.

Hij haalt het IMF-rapport aan van 2011, waarin staat dat ‘naast directe bezuiniging in de orde van grootte van 2 tot 3 procent van het BNP, ook structurele hervorming nodig is om Curaçao weer ‘competitive’ te maken, en zodoende export en investeringen structureel te bevorderen’. Volgens Willem is Curaçao momenteel te duur en kan het daarom moeilijk de concurrentie aan. Door het ‘product Curaçao’ goedkoper te maken, zal er weer groei bewerkstelligd worden. “Dit heeft onder andere als gevolg: een hogere levensstandaard door een algemene stijging van de reële inkomens, waardoor er meer vraag is naar goederen

en diensten en de productie ervan op grotere schaal, een hogere tewerkstellingsgraad en een verhoogd vertrouwen van bedrijven en consumenten, wat kan leiden tot een toename van investeringen. Meer inkomen, meer vraag en meer investeringen, leiden tot meer belastinginkomsten. Meer belastinginkomsten verbeteren de positie van de overheid ter behoud van een gedegen voorzieningenniveau. Ook zal dit een verbetering van de betalingsbalans bewerkstelligen.”

Duurder
Willem vervolgt: “De plannen die op dit moment op tafel liggen, zijn niet de her-

vormingen die we nodig hebben. Ze maken het product Curaçao juist alleen maar duurder.” Hij doelt daarmee op het huidige AOV-plan, de plannen omtrent de ziektekostenverzekering en het nieuwe verplichte pensioenstelsel, waarbij met name premieverhogingen een grote rol spelen. “Het hoeft dan ook geen betoog dat dit ons uiteindelijk verder van huis brengt, en tegengestelde effecten zal hebben op het BNP, op de landsfinanciën, op de werkgelegenheid, op de koopkracht en vraag, op de betalingsbalans, et cetera. Dit zal in ieder geval voor de bouwsector, die al drie jaar negatieve groei achter de rug heeft, funest zijn. Het zal alleen maar leiden tot een verdere verslechtering van de overlevingskansen van de bedrijven gedurende deze al moeilijke tijden, en tot banenverlies. De AAV hoopt dan ook dat de juiste structurele hervormingen worden ingevoerd.”

Kustwacht in actie tegen speervissers bij Boca Sami

WILLEMSTAD — Twee speervissers hebben gisteren in de wateren tussen Boca Sami en Bullenbaai een grote hoeveelheid vis kunnen vangen alvorens ze door de Kustwacht werden opgemerkt. De Kustwacht voerde lage helikoptervluchten uit en stuurde de bemanning van de boot aan om het tweetal op te sporen. Bij deze actie sprong een van de leden van de Kustwacht, ter hoogte van Boca Sami in het water, in een poging om de speervissers te achtervolgen. Het tweetal wist alsnog te ontkomen.

“We hebben een harpoen in beslag kunnen nemen en de gehele visvangst van het tweetal. Het ging uiteindelijk om een grote hoeveelheid vissen van soorten die in de

nabijheid van koraal leven”, aldus de woordvoerder van de Kustwacht, Roderick Gouverneur. Speervissen is onder andere ook verboden om de schade die aan het

koraalrif ontstaat door de uitschietende projectielen/harpoenen. De koraalbestanden worden tevens negatief beïnvloed door excessieve visvangst. Koraalpopulaties en visbestanden vormen een hecht eco-systeem. Gouverneur laat weten dat personen die op illegaal speervissen worden betrapt, een proces verbaal krijgen waarop een boete wordt opgelegd. De hoogte van de boete, het bedrag kan variëren, wordt vervolgens door de officier van justitie bepaald.

WILLEMSTAD — PAR-leider Emily de Jongh-Elhage heeft gisteren haar initiatiefwet voor een Adviesraad Gepensioneerden gepresenteerd.

Deze adviesraad zal als taak moeten krijgen om ouderen participatie te gunnen in alle wetten en/of voorstellen die met gepensioneerden te maken hebben. Volgende week wordt de initiatiefwet ingediend. Gisteren kregen de vertegenwoordigers van de gepensioneerdenverenigingen het voorstel aangeboden.

De Jongh-Elhage kondigde dit voorstel al in augustus aan tijdens een Centrale Commissie-vergadering van de Staten met vertegenwoordigers van het platform van gepensioneerdenverenigingen, waarbij



Foto: Edsel Simbo

De PAR komt met een initiatiefwet voor een Adviesraad Gepensioneerden.

SAP niet onverdeeld blij met interim-regering

WILLEMSTAD — De politiebond Sindikato di Amtenarnan di Polis (SAP) erkent Stanley Betrian als degene die het bevoegd gezag heeft over het Korps Politie Curaçao (KPC) als premier en minister van Justitie. Maar SAP-voorzitter Marco Lacle is niet onverdeeld blij met de manier waarop het huidige kabinet is gekozen.

Lacle wilde eerst per se de landsbesluiten zien alvorens een positie in te nemen over de laatste ontwikkelingen. “We hebben de landsbesluiten gekregen tijdens een vergadering afgelopen zondag met minister Betrian. We hadden eerder geen probleem om het

huidige kabinet te erkennen. Maar het was voor ons zeer belangrijk om eerst bewijzen te krijgen over wie nou het bevoegd gezag heeft over de politie, alvorens opdrachten te volgen van de interim-regering.” De voorzitter heeft echter enkele kanttekeningen ge-

maakt’ bij de hele procedure. Verder zegt Lacle dat hij heel goed kan begrijpen dat de nieuwe regering wat tijd nodig heeft om een heleboel te kunnen regelen, maar benadrukt dat de oplossing voor de problemen die de agenten hebben, te lang op zich heeft laten wachten.

De agenten wachten al heel lang en de regering moet eenmaal erkennen dat de justitiële sector nu prioriteit heeft, voegde hij eraan toe. Er wordt echter geen ultimatum gesteld voor oplossingen, zegt Lacle. “Het vakbondsplatform, waarin de Nationale Algemene Politiebond (NAPB) en SAP de justitiële sector vertegenwoordigen, zal volgende week een persbericht doen uitgaan met alle prioriteitspunten en wacht een vergadering met de interim-regering af.”

Echtpaar overvallen in slaapkamer

WILLEMSTAD — Een 63-jarige man en zijn vrouw zijn gistermorgen vroeg in hun huis te Oost Jongbloed met geweld overvallen.

De politie kreeg rond kwart voor drie de melding binnen. Bij aankomst troffen de agenten het 63-jarige slachtoffer aan. Hij verklaarde dat hij op bed lag, toen hij plotseling onaangenaam verrast werd door twee mannen die hun gezicht hadden bedekt. Een van de overvallers had een stok in zijn hand en de ander een wielsleutel. De

overvallers eisten goud en geld, maar de man zei dat hij geen van beide in huis had. Daarop werd hij met de wielsleutel op zijn hoofd geslagen. De man liep daarvoor een diepe kapwond op. De overvaller met de stok liep op de echtgenote van de man af en rukte haar gouden ring en halsketting af. Daarna vluchtten de overvallers de woning uit. Ambulancepersoneel behandelde het echtpaar en bracht hen naar de polikliniek. Daarna konden zij naar huis. Het Atrako-team onderzoekt de zaak.

elf organisaties zijn aangesloten. De PAR-leider constateerde dat ouderen niet betrokken waren bij het voorstel voor de basisverzekering ziektekosten, wat volgens het platform verregaande gevolgen voor lokale gepensioneerden met zich mee zal brengen.

Volgens De Jongh-Elhage bestaat de groep gepensi-

oneerden uit zo’n 25.000 mensen, wat neerkomt op 20 procent van de lokale bevolking. Om deze groep in de toekomst zo veel mogelijk bij wetten en wetsvoorstellen te betrekken, die op hen van toepassing zijn, is de PAR met een eigen voorstel gekomen voor een Adviesraad Gepensioneerden, aldus De Jongh-Elhage.

Scherpe controles tijdens Bonaire Regatta

WILLEMSTAD — De Kustwacht zal gedurende de activiteiten van Bonaire Regatta 2012 scherpe controles houden en zorgen voor het handhaven van de vigerende verordeningen en vergunningen voor de boten.

Ook uit Curaçao vertrekken vele vaartuigen richting Bonaire. Tussen 5 en 14 oktober zal er veel vaarverkeer zijn tussen beide eilanden. Om de veiligheid op zee te handhaven zal de Kustwacht, in samenwerking met de Douane, politie, Immigratie en Koninklijke Marechaussee scherpe controles houden. Deze controles zullen vooral gericht zijn op de benodigde scheepsdocumenten, veiligheidsmiddelen aan boord van de vaartuigen en de openbare orde en veiligheid op het water. Seadoos (jetski's) zullen zonder meer worden gecontroleerd. De bestuurders worden aangesproken en zij dienen geldige vergunningen, eigenaarpapieren

en een identificatiebewijs te tonen. Als ze dit niet bij zich hebben, kan de bestuurder een procesverbaal krijgen en kan de Seadoo in beslag worden genomen. Het is absoluut niet toegestaan om met een Seadoo naar Bonaire te varen, ook niet in groepen of onder begeleiding. Bij constatering hiervan zal door de Kustwacht opgetreden worden. Bij roekeloos gedrag worden Seadoo zonder meer in beslag genomen.

Verordeningen
Vaartuigen dienen registratieletters en -nummers aan weerszijden van het vaartuig te voeren; schippers dienen alle papieren en vergunningen in orde te hebben; het is verboden, behoudens in geval van overmacht, om vlakbij zwemplekken of aanlegsteigers roekeloos te varen; alle vaartuigen moeten voorzien zijn van een registratiekaart, die niet ouder is dan vijf jaar en schippers mogen niet onder invloed van alcohol of drugs zijn.

Advertenties Curaçao



Holistic Day Spa Boutique

URBAN RETREAT

CURACAO

Business hours: 9:00 am - 7:00 pm

005999-7376357 / 005999-6706357

Mon Reposweg 27 unit F

Appointments only !

www.urbanretreatcuracao.com



Reisverzekering

online afsluiten

www.united.an

BUY FLY AND WIN!

Buy at one of the stores or restaurants at the Curaçao International Airport and win some great prizes!

1ST PRIZE



KLM

2 Roundtrip tickets to AMSTERDAM + 2 MCB VISA Money Cards of \$ 500,-

2ND PRIZE



AA

2 Roundtrip tickets to or from MIAMI + 2 MCB VISA Money Cards of \$ 500,-

3RD PRIZE



Copa Airlines

2 Roundtrip tickets to or from PANAMA + 2 MCB VISA Money Cards of \$ 500,-

4TH PRIZE



InselAir

2 Roundtrip tickets to or from PARAMARIBO + 2 MCB VISA Money Cards of \$ 500,-

To participate all you have to do is make a purchase at one of our restaurants, shops or snackbars of Fls. 25.00 - \$15.00 and you will receive an entry form. Winners will be announced on Jan 7th, 2013.



Curaçao Airport Partners

Connecting the World

Piloot gepakt voor drugstransport

STO. DOMINGO/WILLEMSTAD — De Dominicaanse antidrugs-autoriteiten hebben in samenwerking met het Dominicaanse parket van de procureur-generaal een Bahamaanse piloot opgepakt, die werd ingehuurd om een vliegtuig naar Curaçao te vliegen voor drugs-transporten.

Volgens een bericht van de Dominicaanse drugsbestrijdingsorganisatie Dirección Nacional de Control de Drogas (DNCD), dat afgelopen maandag is vrijgegeven, gaat het hier om de piloot Holmes Errol Outram, die zaken doet met de eveneens gearresteerde Dominicaanse zakenman Sergio Rene Gomez. Hij zat in de Verenigde Staten vast voor drugshandel en werd zes jaar geleden uitgeleverd aan de Dominicaanse Republiek. Als onderdeel van de opera-

tie vielen de agenten twee van de winkels van Gomez binnen in Santiago de los Caballeros, de tweede belangrijkste stad van het land. In zijn winkel werden wapens, grote hoeveelheden geld en communicatie-apparatuur gevonden. Ook de Dominicaanse man Christian Antonio Suarez werd samen met Outram gearresteerd en er zijn lucht-navigatie-systemen, die voor de illegale vlucht zouden worden gebruikt, in beslag genomen.

De Dominicaanse Republiek, die het Caribische eiland La Española met Haiti deelt, wordt regelmatig gekozen voor drugstransporten naar 's werelds grootste drugsconsumenten Europa en de Verenigde Staten.

Volgens internationale organisaties staat Noord-Amerika, vergeleken met de Verenigde Staten, Canada en Mexico, nummer één op de drugsmarkt, wat productie, distributie en consumptie van drugs betreft. De strijd tegen illegale drugs – met als doel het elimineren van deze illegale handel of het verminderen van zijn bestaan tot het minimum – omvat ook de vernietiging van de handel, distributie en verkooppunten.

'Uiteindelijk willen we allemaal hetzelfde' Betrian belooft in nationale rede stembusgang en wet screening

WILLEMSTAD — Interim-premier Stanley Betrian heeft gisteren tijdens Telenotisia op TeleCuraçao een nationale rede gehouden. Betrian benadrukte dat de bevolking op 19 oktober naar de stembus kan en dat er op toe zal worden gezien dat de verkiezingen goed verlopen en riep iedereen op om van het stemrecht gebruik te maken. Ook legde hij er de nadruk op dat het interim-kabinet geen politieke ambitie heeft en open staat om met iedereen samen te werken.

Naast de verkiezingen heeft de screening prioriteit. "Op korte termijn wordt de conceptwet aan de Staten aangeboden voor behandeling, daarna wordt deze gepubliceerd", aldus Betrian. Een andere zaak die aandacht vraagt is de financiële situatie. Financiën-minister José Jardim heeft een team met experts samengesteld, dat met voorstellen moet komen voor structurele oplossingen van de financiële situatie.

Betrian zei ook dat het niet de bedoeling is om het beleid van de vorige regering te bekritisieren en bedankte ex-premier Gerrit Schotte voor het werk dat hij heeft verricht tussen 10-10-'10 en 29 september jongstleden. "Helaas is de regeringsovergang niet op een wenselijke manier verlopen", voegde hij eraan toe. Daarnaast sprak Betrian zijn dank uit aan de Koninkrijkspartners voor de volledige steun aan het interim-kabinet. "De regering heeft al een sterk en duidelijk signaal gegeven aan de buitenwereld, dat op Curaçao alle stappen



Foto: Carlo Wallé

Woensdag hield het interim-kabinet de eerste vergadering van de Raad van Ministers in Fort Amsterdam.

volgens het democratisch en constitutioneel systeem zijn verlopen."

"Debat is gezond, maar er moet ook orde zijn", daarom kondigde Betrian een nationale dialoog (Diálogo Nashonal Nos Kòrsou) aan, zoals hij eerder op de dag ook in de Staten deed (zoals gisteren in de Amigoe gemeld werd). Met name jongeren worden uitgenodigd om hieraan deel te nemen. Hij geeft aan dat dit alleen kan gebeuren als iedereen elkaars mening respecteert. "Ik verzoek om onze professionele jongeren te respecteren en hun de ruimte en steun te geven om goed werk te verrichten voor deze samenleving."

Bij de nationale dialoog moet 'kwaliteit van leven' een belangrijke rol gaan spelen. Het interim-kabinet vindt dat kwaliteit van leven terug moet op de agenda van bewindslieden en maakt daar een begin mee. Hierbij moet worden gebrainstormd over doelen op korte en middellange termijn, aldus Betrian.

Noodplan imago

De regering werkt aan een noodplan met de private sector, semi-overheids- en andere instanties om in een recordtempo het imago van Curaçao recht te trekken. Betrian doet daarbij een beroep op alle inwoners van Curaçao om bij te dragen aan een

goede naam van het eiland in het buitenland. Betrian had het ook over een ander zorgpunt: de criminaliteit. Dit probleem moet worden aangepakt, maar de tijd die het interim-kabinet heeft is daar te kort voor, gaf hij aan. Een ander punt dat aandacht verdient is het ambtenarenapparaat. Het integratieproces in een nieuwe organisatie is nog niet voltooid. "Dit zal ook plaatsvinden via een dialoog met afdelingshoofden en vakbonden." Uiteindelijk willen we allemaal hetzelfde, gaf Betrian aan: We willen zorg dragen voor onze familie en leven op dit kleine stukje aarde. We willen welzijn en genieten van onze rust.

Situatie stroomvoorziening stabiel

WILLEMSTAD — Nutsbedrijf Aqualetra produceert weer voldoende elektriciteit om aan de vraag te voldoen. Dat bevestigt woordvoerder Sharo Bikker. Gisteren is de machine op Mundo Nobo, die er sinds maandag uit lag, weer op het netwerk aangesloten. Ondanks dat de situatie stabiel is, beschikt het utiliteitsbedrijf niet over reservecapaciteit. "Er hoeft maar weer een machine uit te vallen en dan hebben we een tekort", aldus Bikker.

De afgelopen dagen heeft Aqualetra veelvuldig moeten schakelen. Onder andere de BOO-energiecentrale en het windmolenpark hebben het laten afweten. Door de zwakkere wind produceren de windmolens minder energie. Sinds gisteren is de productie weer op niveau nadat Aqualetra weer de beschikking had over een machine op Mundo Nobo. Desondanks doet het nutsbedrijf alsnog een beroep op

de bevolking om zuinig met energie om te gaan.

Wateronderbreking

In het kader van de audit op ongeregistreerd waterverbruik in het waterleidingnet zullen enkele wijken te kampen hebben met wateronderbreking of lage waterdruk. Dat zal gebeuren rond middernacht tot drie uur 's nachts. Gedurende en na deze werkzaamheden kan er bruin water uit

de kraan komen. Dit is van tijdelijke aard. De wijken die hiermee rekening moeten houden zijn: Caracasbaai, Brakkeput, Jan Thiel, Caracasbaaiweg, Zuurzak, Lagunisol, Kaminda Broedernan di Brakkeput, Brakkeput Abou, Brakkeput Mei Mei, Kaya Damasco, Jan Thiel Oost Kaya B, Jan Thiel Oost Kaya H, Kaya Jan Thiel, Kaya Kakina, Kaya Kuki Indjan, Kaya Papilon, Kaya Tentalaria, Kaya Zjazjimein, Kaya Zjozjoli, Vista Royal, Boca Gentil, Livingstone Resort en Papagayo Beach Resort.

Stroomonderbreking

Ook werd de stroomvoorziening in enkele wijken vanochtend tijdelijk onderbroken wegens onder-

houdswerkzaamheden. Dat gebeurde in de wijk Las Almas en aan de Santa Rosaweg. Zondagochtend zullen delen in Otrobanda zonder stroom komen te zitten, waaronder een gedeelte van de Roodeweg # 9, 9b, 9-boven, 40 t/m 72, Pieterszsteeg, Brionweg, Sint Thomasweg, gedeelte Breedestraat (O) # 171 t/m 200, Kortijnweg # 3 t/m 50, Roodeweg # 1, 13, 64, 74, Mgr Nieuwindstraat # 5 t/m 28 en Volkbondstraat. Rond half twee 's middags zullen de twee weer op het netwerk worden aangesloten.

Meer informatie is verkrijgbaar via telefoonnummers: 4625968, departement van Public Relations en de Storingsdienst: 0800-0135.

50% Discount

BIG SALE

50% 50% 50% 50% 50%

Business Hours:
Mo: - Fr. 2.30 till 6.30
Sat: 10 till 6.30 NONSTOP

Dr. M J Hugenholtzweg 60 verlenging Dr. Maalweg Tel.: 511-2493/461-2493

Van Amstel treft leeg drugsbootje

WILLEMSTAD — Bij een actie drie dagen geleden door de Kustwacht is een go fast aangehouden, die echter geen drugs meer aan boord had.

Dat werd gisteren bevestigd door Hans Verbeek, de commandant van het stationschip Van Amstel, dat deze periode in het Nederlands Caribisch gebied vaart onder leiding van de Kustwacht. Dat er drugs aan boord geweest moeten zijn is volgens de autoriteiten duidelijk. De go fast lag ten noorden van Curaçao al een tijd stil en werd ontdekt door het Dash-vliegtuig. De Van Amstel lag op dat moment uren varen weg, en heeft toen de gasturbines aangezet om zo snel mogelijk bij het bootje te kunnen komen. De wapens op de brug werden in de aanslag gebracht en de superrhubs gingen op een paar kilometer afstand verduisterd te water. De vier Ve-

nezolanen aan boord van de go fast bleken een paar dagen geleden te zijn vertrokken vanuit Venezuela naar de Dominicaanse Republiek en waren weer op weg terug naar Venezuela. De bemanning wenste geen verklaring af te leggen. "Maar het waren geen vissers en het was ook geen pleziervaartocht." Maar ook al betrap je smokkelaars niet op heterdaad en neem je geen balen drugs in beslag, de actie geeft wel een signaal af aan de criminelen. Bovendien wordt op deze manier ook weer informatie vergaard over smokkelroutes en locaties, aldus Verbeek.

Het afgelopen weekeinde is de marine volgens Verbeek overigens niet in staat van paraatheid geweest vanwege de onrust op het Fortplein na het inzweren van het interim-kabinet. In geval van onlusten moet de gouverneur of diens waarnemer om harde bijstand verzoeken en dat is niet gebeurd.

Advertenties Curaçao

M U Z I E K L E S S E N

LEER BASS, GITAAR OF CUATRO SPELEN BIJ THE LIVING NOTES OP BRAKKEPUT MEI MEI

In November gaan nieuwe programma's van start voor Kinderen (8-11), Junioren (12-17), Senioren (18-59) en 60+'ers

REGISTREER VÓÓR 15 OKTOBER 2012

STUUR EEN EMAIL MET NAAM, GEBORTE DATUM EN INSTRUMENT NAAR: THELIVINGNOTES@MAIL.COM OF BEL: 522-9155.

NA ONTVANGST VAN UW REGISTRATIE KRIJGT U MEER INFORMATIE TOEGESTUURD OVER DE LESSEN GEVOLGD DOOR EEN UITNODIGING VOOR EEN OFFICIËLE INSCHRIJVING

Wegens uitbreiding personeel gezocht!!

Artview is een zelfstandig grafisch bedrijf dat zich bezig houdt met turn key oplossingen op het gebied van Signs en Graphics. We maken gebruik van de laatste technologieën en machines die beschikbaar worden gesteld binnen onze branche. Artview staat voor professionaliteit, kwaliteit en service. Geen opdracht is voor ons te groot of te klein. Adviseurs en medianten met onze opdrachtgevers maakt ons een strategisch partner op dit gebied.

GRAFISCH MEDEWERKER

Functie omschrijving
Wij zijn op zoek naar een nieuwe collega die ons team komt versterken en zijn sporen verdiend heeft binnen de Grafische sector. Ons assortiment bestaat onder andere uit: Signs, Billboards, Stickers, 3D Signs, Laser graveren, Banners, Posters, etc...

Functie eisen

- Aantoonbare ervaring met plakken / wrappen van o.a. auto's, billboards
- Gemotiveerd, gedisciplineerd en gedetailleerd kunnen werken.
- Goede beheersing van de Nederlandse taal in woord en geschrift, Papiaments en Engels zijn een pre.
- Flexibele instelling t.o.v. het maken van overuren.
- Goede communicatieve vaardigheden ten opzichte van klanten en collega's.

Ben jij handig en heb je interesse om te leren m.b.t. bovenstaande werkzaamheden? Kan jij jezelf omschrijven als een mannetje van alles? Dan zijn wij OOK opzoek naar jou!

Functie eisen

- Goede beheersing van de Nederlandse taal in woord en geschrift, Papiaments en Engels zijn een pre.
- Flexibele instelling t.o.v. het maken van overuren.
- Gemotiveerd, gedisciplineerd en gedetailleerd kunnen werken.

Aanbod
Een fulltime functie met diverse doorgroei mogelijkheden binnen een dynamisch bedrijf.

Geïnteresseerde kandidaten kunnen hun sollicitatiebrief voorzien van curriculum vitae per mail sturen naar: info@artviewdesign.com of afgeven bij Wilhelminaaan # 3 te Emmastad tussen 8:00 am en 5:00 pm. Telefoon: 738-7050

ArtView it's a View of Art

Schoonmaakfase 3 Jan Kok



Foto: Milushka Volkerts

Een groep van 19 Hospitality-studenten van ICUC heeft afgelopen weekeinde onder aanvoering van Ryan de Jongh de schoonmaak langs de oevers en mangroven op zich genomen.

WILLEMSTAD — De schoonmaakwerkzaamheden in het door olie getroffen gebied Jan Kok bevinden zich momenteel in de derde en laatste fase. Fase 3 was met een week uitgesteld in afwachting van de benodigde materialen voor de schoonmaak en is afgelopen vrijdag van start gaan, zo laat wetenschappelijk directeur van Carmabi Mark Vermeij weten. De eerste vrijwilligersgroep van negentien eerstejaars Hospitality-studenten van de Inter-Continental University of the Caribbean (ICUC), is afgelopen zaterdag onder begeleiding van Ryan de Jongh en Milushka Volkerts, succesvol ingezet voor de schoonmaakwerkzaamheden langs de oever, de reiniging van de mangroven, met het natuurlijke middel BestAbsorb.

De verwachting is dat de werkzaamheden nog tweeënhalve week gaan duren. In deze fase worden de op-ruimwerkzaamheden, gecoördineerd door Theo van der Giessen van stichting Uniek Curaçao, door vrijwilligers voortgezet. “De werkzaamheden worden voortgezet zolang dat nodig is om het grootste deel van de olie uit meer gevoelige gebieden – bijvoorbeeld de historische muren in de zoutpannen en de mangroven en overige vervuilde flora en fauna – te verwijderen”, aldus Vermeij. Hij licht toe dat het overgrote deel van het benodigde materiaal reeds beschikbaar is: “Ook is er beschikking over het middel BestAbsorb, dat nu ingezet wordt. Het natuurlijke middel absorbeert olieresten waarna die makkelijk verwijderd kun-

nen worden”, aldus Vermeij. Van der Giessen licht toe dat het vinden van handschoenen van goede kwaliteit en geschikt voor het werken met olie moeizaam blijft. Deze blijken hier niet of nauwelijks verkrijgbaar. “We doen dan ook een oproep om de vele vrijwilligers om zoveel mogelijk ook zelf beschermende kleding mee te nemen. Als men bijvoorbeeld zelf over een goede kwaliteit handschoenen of laarzen beschikt, dan graag meenemen. We hopen dat de mensen zelf ook bijvoorbeeld aan een lange broek denken om zoveel mogelijk aanraking van door olie vervuuld materiaal met de huid te vermijden. Het is natuurlijk niet de bedoeling dat men er door onachtzaamheid huidirritaties aan overhoudt. Verder beschikken we over

voldoende mondkapjes, behoorlijk wat rubberen laarzen en wat handschoenen”, aldus Van der Giessen. Hij licht toe dat er dankbaar gebruik is gemaakt van de schenking uit Nederland van 5000 euro van het Wereld Natuur Fonds (WNF). “Behalve dat de Isla-rafinaderij het BestAbsorb heeft betaald, heeft ook zij gelden beschikbaar gesteld voor de aanschaf van deze materialen”, aldus Van der Giessen. Hij licht toe dat er een MCB-rekeningnummer is geopend (25048810) voor donaties om de kosten te kunnen dekken van fase 3. Het is de bedoeling dat dit rekeningnummer (het Milieu-Natuur Fonds) ook in de toekomst gebruikt zal worden in vergelijkbare situaties. “Ik hoop dat zowel bedrijven als particulieren een bijdrage zullen leveren, niet alleen middels donaties maar ook door fysiek mee te helpen, net zoals de studenten van onder andere ICUC dat nu doen. Zo heeft Chata ook een grote groep vrijwilligers die ingezet zullen worden”, aldus Van der Giessen. In totaal zullen ongeveer 55 ICUC-studenten voor de schoonmaak worden ingezet, de tweedejaars studenten zijn morgen aan de

beurt. De privé-universiteit ICUC, die eerder dit jaar met de Curaçao Tourism Board (CTB) een strategisch samenwerkingsverband aan ging, kreeg voor de inzet van de vrijwilligers ondersteuning middels ‘Dushi Hende’ T-shirts en petten. Het CTB vindt de inzet van de jongeren stroken met de basisprincipes van de Dushi Hende-campagne, die zich focust op de kernwaarden van gastvrijheid, dienstverlening, verantwoordelijkheid, trots, integriteit en eerlijkheid. Volgens het toeristenbureau zijn dit de karaktereigenschappen van de Curaçaose bevolking die naar de bezoekers van dit eiland uitgedragen dienen te worden. Door de inspanningen van de jongeren voor het behoud van het milieu en de natuur krijgt het toeristisch project van het CTB niet alleen invulling door dit naar de bezoekers uit te dragen maar ook naar de lokale samenleving. “De jongeren hebben middels de opgedane ervaring veel geleerd en een groter besef gekregen van het belang van het behoud van dit prachtig natuurgebied en de natuur op Curaçao in het algemeen. Het natuurschoon van het eiland vormt immers een belangrijke spil in de aantrekkingskracht van de bestemming Curaçao op toeristen, vandaar dat de Hospitality-afdeling hier bijzonder veel waarde aan hecht”, aldus ICUC. Het vervoer van de jongeren naar het vervuilde gebied, is door TMC tours gesponsord. Verder bestaat de eerste groep vrijwilligers ook uit medewerkers van Sentro Speransa, die onder leiding van Uniek Curaçao met de schoonmaak van de historische dammen zijn belast. “Sentro Speransa-vrijwilligers zullen bijvoorbeeld tijdelijke bruggen in het gebied aanleggen, zodat afval dat tijdens de werkzaamheden ontstaat met kruiwagens kan worden afgevoerd. Hiertoe zijn door de Isla-rafinaderij ook reeds afvalcontainers op strategische punten in het Jan Kok-gebied geplaatst”, aldus Vermeij.

Curaçaoënaar schrijft boek over Amerikaanse presidentsverkiezingen



Omslag van ‘De Verenigde Staten van Amerika en de presidentsverkiezingen van 2012’.

WILLEMSTAD — Traditiegetrouw trekken de presidentsverkiezingen in de VS en ook op Curaçao veel aandacht.

Vier jaar geleden was de verkiezingsstrijd in de VS extra interessant: voor het eerst in de Amerikaanse geschiedenis deed een donkere Amerikaan mee in de strijd om president te worden. Barack Obama, won op overtuigende wijze van zijn tegenstander McCain. Erwin Coster schreef toen het boek ‘De VS en de presidentsverkiezingen van 2008’. Ook nu heeft hij besloten de verkiezingen voor te beschouwen. Het boek ‘De Verenigde Staten van Amerika en de presidentsverkiezingen van 2012’, steunt op het vorige boek, maar is uitgebreider en met iets meer diepgang. Toegepast zijn moderne pedagogisch-didactische inzichten om het boek voor een ieder aantrekkelijk te maken. Dit boek wil de lezer wegwijs maken in de allernieuwste geschiedenis van de VS, maar start met de geschiedenis en de sociale aardrijkskunde van Amerika in vogelvluucht.

VS en geëindigd bij de huidige situatie, de VS als de grootste wereldmacht. Ook de Trias Politica oftewel de scheiding van de staatsmacht (wetgevende, uitvoerende en rechterlijke macht) in de VS komt aan de orde. Vervolgens worden de Amerikaanse presidentsverkiezingen gepresenteerd en uitgelegd. Het is te voorbarig om de uitslag van de presidentsverkiezingen van 6 november te voorspellen. De lezer zal wel in staat zijn om een gefundeerde voorkeur uit te spreken voor hetzij Obama en Biden hetzij Romney en Ryan. De scholen van het voortgezet onderwijs (vsbo 3 + 4/sbo/havo/vwo) krijgen allemaal een leerlingenset aangeboden voor klas-sikaal gebruik. Inclusief een lesbrieft ter optimalisering van het gebruik van het boek tijdens de lessen van geschiedenis, aardrijkskunde, mens en maatschappij. De eerste presentatie van het boek zal zijn op zaterdag 6 oktober. De presentatie start om vier uur ’s middags en duurt tot half zes. Locatie is Nationale Bibliotheek dr. Frank Martinus Arion.

Jammen met Cache Royale

WILLEMSTAD — Cache Royale gaf gisterochtend een muziekworkshop aan de leerlingen van de Juan Pablo Duarte AGO. De band is één van de populairste ritmo kombinatie-groepen van het moment. Nederland is hun woonland, maar Curaçao is hun thuisland. Daarom treedt de band hier regelmatig op. Ze staan bekend om hun superromantische en melodische nummers. De workshop van vanochtend vond plaats in het kader van de Siman di Kultura, die tot en met zondag duurt.



Foto: Ediel Simbo

Forensic Services Caribbean tekent partnerovereenkomst met Fox-IT

WILLEMSTAD — De onderzoeksorganisatie Forensic Services Caribbean (FSC), gevestigd op Curaçao en Aruba, heeft onlangs een partnerovereenkomst getekend met het in Nederland gevestigde Fox-IT.

Hierdoor wordt FSC de lokale partner van Fox-IT in het Caribisch gebied. Diensten waar FSC zich onder andere mee zal bezighouden in dit samenwerkingsverband zijn trainingen, forensisch IT-onderzoek, IT-security advies, DataDiode en DetACT voor online-banking. De trainingen bestaan uit Digitaal Forensisch Onderzoek, Online Onderzoek en Internet-research. De DataDiode is een netwerkcomponent die data slechts in een richting

doorlaat, om zo datalekken te voorkomen. DetACT voor online-banking is een product waarmee fraude in online-bankieren ‘realtime’ kan worden gedetecteerd en bestreden. “Klanten verdienen lokale ondersteuning”, zegt Menno van der Marel, directeur en oprichter van Fox-IT. “Ik ben er trots op dat we een dergelijke samenwerking hebben kunnen sluiten om zo de klanten goed van dienst te kunnen zijn. Medewerkers van Fox-IT zijn beschikbaar vanuit Nederland. Veel werk kan op afstand, maar lokaal is ook geen probleem. De dienstverlening blijft gegarandeerd.”

Toenemende rol IT
“Overall is te merken dat het bewustzijn van de kwetsbaarheid en afhan-

kelijkheid van IT aan het toenemen is. De vraag naar goede IT-security producten (onderzoeks)diensten neemt daardoor ook toe. Het is daarom logisch dat FSC haar portfolio uit-

breidt met de producten en diensten van Fox-IT. FSC gaat meehelpen de Caribisch gebied en is een toonaangevende speler op onder andere het gebied van forensisch IT-onderzoek.

ner van FSC.FSC heeft vijftien jaar ervaring in het Caribisch gebied en is een toonaangevende speler op onder andere het gebied van forensisch IT-onderzoek.

De organisatie zal zich nu ook meer gaan specialiseren in IT-beveiliging, samen met Fox-IT. Dit is een vervolg op de reeds bestaande jarenlange samenwerking met Fox-IT in de Caribische

regio. Dat is een innovatief IT-security bedrijf met dertien jaar ervaring op het hoogste niveau. Fox-IT heeft een uitgebreid partnernetwerk in Europa en Azië.

Zaterdag zesde editie Drag Queen Competitie

WILLEMSTAD — Tien mannen gekleed als vrouw gaan morgen de strijd aan in de jaarlijkse Drag Queen-competitie. De mooiste travestiet, die ook nog de beste show neerzet, gaat er met de hoofdprijs vandoor. De deelnemers komen uit verschillende delen van het Caribisch gebied, waaronder Suriname, Venezuela, Aruba, de Dominicaanse Republiek en natuurlijk Curaçao.

“Thema dit jaar is White Christmas”, vertelt mede-organisator Ludgène Balentien. Samen met boezemvrienden Nixon Rosaria en Vernon Paulo organiseert hij voor de zesde keer de Drag Queen

Competitie in het Beause Entertainment Center. Het evenement begint om half negen ’s avonds. De deur gaat een uur eerder open. Kaarten kosten in de voorverkoop 30 gulden per stuk en aan de deur 35 gulden. Dit jaar presenteert relnicht Dashiki het evenement in haar eentje. In de openingsdans zal de winnares van 2011, Divianna Knowles, haar opwachting maken. Haar imitatie van superster Beyoncé was net echt. Daarnaast treedt showballetgroep D’Art op. De tien kandidaten hebben dit jaar zelf de choreografie bedacht. Ook het kostuum is vaak zelf ontworpen. In totaal kunnen zo’n 500 mensen de travestieshow bijwonen.

Advertenties Curaçao

Wij ontwikkelen een nieuwe wijk, waar u en uw familie kunnen komen wonen!

Harmonie

• De Vereniging Van Eigenaren (VVE) heeft een belangrijke rol in het dagelijks beheer;
• Er is geen bouwplicht. U kunt uw grond kopen als investering op langere termijn;
• Wel zijn er geldende bouwvoorwaarden;
• Verplichte maandelijkse bijdrage aan de kosten van de VVE.

Prijzen vanaf Naf. 70.000

Kom bij ons wonen op Harmonie!

90 kavels klaar om meteen op te bouwen!

Promenade Shopping Centre • Tel. 736 5542 / 736 5865
info@halabirealestate.com • www.halabirealestate.com

HALABI REAL ESTATE

Beëdiging agenten



Vlnr. de twee pas beëdigde politieagenten, David Molina en Jane Baas, samen met Korpschef Jan Rooijakker.

KRALENDIJK — Het Korps Politie Caribisch Nederland is versterkt met twee ervaren collega's uit Nederland. Woensdag wer-

den zij door Korpschef Jan Rooijakker beëdigd. Jane Baas en David Molina komen uit de politieregio Rotterdam-Rijnmond en

Flevoland. Met ingang van 1 oktober zijn zij in dienst getreden van het KPCN, bij de afdeling Basispolitie-zorg.

KvK start onderzoek naar impact vastgoedbelasting

KRALENDIJK — De Kamer van Koophandel en Nijverheid Bonaire (KvK) gaat onderzoeken hoe ondernemingen en rechtspersonen op Bonaire denken over de impact van de invoering van de nieuwe vastgoedbelasting. Daarvoor houdt de KvK een enquête tussen 7 en 21 oktober 2012. Een aantal geselecteerde deelnemers zal in de periode worden benaderd om een vragenlijst in te vullen en te retourneren.

De vastgoedbelasting werd als nieuwe heffing per 1 januari 2011 geïntroduceerd, ter vervanging van de Antilliaanse winstbelasting. Deze fiscale hervorming, gekoppeld aan de nieuwe staatkundige status van Bonaire, diende om de veelheid aan bestaande heffingen destijds terug te dringen en te vereenvoudigen. Daarmee wilde men ook ruimte scheppen voor stimulanzen op het gebied van economische ontwikkeling en ondernemerschap.

De vastgoedbelasting is een heffing op een onroerende zaak tegen een vast tarief. Dit betekent dat de heffing niet gebaseerd is op inkomen (uit huurpenningen) of winstresultaat, doch op de marktwaarde van het object.

Daarover wordt een forfaitair percentage (1 procent namens Nederland en 0,15 procent opcenten namens het Openbaar Lichaam Bonaire) toegepast. Daarvan werden onder meer cultuurgronden (kunuku's) die bedrijfsmatig worden geëxploiteerd, onroerende zaken tot een waarde van 50.000 dollar en onroerende zaken die het ondernemingsvermogen vormen voor een zelfstandige ondernemer (de 'eenmanszaak' is immers belastingplichtig onder de inkomstenbelasting) vrijgesteld. Het ontbreekt aan kennis en ervaring met deze nieuwe heffing, constateert de KvK. Daarom start de organisatie het onderzoeksproject naar de vastgoedbelasting. Met de uitkomsten van de steekproef onder ondernemingen en

rechtspersonen wordt inzicht verkregen in de implicaties van de vastgoedbelasting voor de private sector, zowel op het niveau van bedrijfstak als in algemene zin, en voor de ontwikkeling van de eilandelijke economie. Een schriftelijke rapportage met de bevindingen en aanbevelingen zal worden opgesteld en onder de stakeholders verspreid.

KvK verzoekt de geselecteerde deelnemers om hun medewerking te verlenen aan het onderzoek en de vragenlijst zo volledig mogelijk en naar waarheid in te vullen. Iedere deelnemer ontvangt een digitale vragenlijst met een unieke code, die de privacy en vertrouwelijkheid van de verstrekte informatie garandeert. Ook wordt op verzoek hulp beschikbaar gesteld bij het invullen van het enquêteformulier.

Voor meer informatie, vragen of een afspraak voor assistentie kan men contact opnemen met Guissep Pauletta, telefoonnummer 717-5595 of e-mailen naar secretary@kvk-bonaire.com.

OM handhaaft eis voor gevangenisstraf tegen Laveist

PHILIPSBURG — Indien advocaat-generaal Taco Stein moest beslissen zou voormalig gedeputeerde en huidig Statenlid voor National Alliance Louie Laveist veroordeeld worden tot een gevangenisstraf van acht maanden, waarvan vier voorwaardelijk met een proeftijd van drie jaar en een boete van 5000 dollar. Stein eiste woensdag ook dat het Hof van Justitie zou bepalen dat Laveist gedurende de komende drie jaar geen publieke functies mag bekleden.

De politicus moest woensdag weer voor het Hof van Justitie verschijnen om zich te verantwoorden voor de aan hem ten laste gelegde feiten: vervalsing, fraude, omkoperij en overtreding van de Antilliaanse arbeidswetten die de dienstbetrekking van vreemdelingen regelden.

Het Gerecht in Eerste Aanleg had Laveist op 28 april 2009 verboden om gedurende vijf jaar openbare functies te bekleden. Hij werd ook veroordeeld tot een gevangenisstraf van achttien maanden, waarvan negen voorwaardelijk met een proeftijd van drie jaar en een geldboete van 5000 gulden.

Laveist was direct na de uitspraak in hoger beroep gegaan. Door het Hof van Justitie in Hoger Beroep werd Laveist in februari 2010 schuldig bevonden aan twee gevallen van omkoperij als ambtenaar. Hij werd veroor-

deeld tot een gevangenisstraf van zes maanden met een proeftijd van drie jaar; een boete van 5000 gulden of 55 dagen in de gevangenis. Hem werd verboden gedurende drie jaar een openbare functie te bekleden. Hij werd ontslagen van rechtsvervolging voor vervalsing en fraude. Laveist besloot toen de Hoge Raad in Den Haag te benaderen. Hier werd besloten dat het Hof van Justitie de zaak opnieuw moest behandelen omdat men een administratieve fout had gemaakt. De veroordeling van Laveist werd vernietigd, omdat men het bewijs voor zijn veroordeling niet in de overwegingen had meegenomen. De drie rechters, die namens het Hof de zaak behandelen, zullen opnieuw moeten beslissen over de vijf aanklachten die tijdens de zitting van woensdag uitgebreid werden besproken.

Laveist werd beschuldigd van vervalsing van de notulen van de Culture Club Foundation (CCF), die gebruikt werden om de Antilliaanse cofinancieringsorganisatie Amfo op te lichten voor 22.750 gulden. De voormalige gedeputeerde van Sociale Zaken, Arbeid en Jeugdzaken werd ook beschuldigd van het aannemen van steekpenningen in verband met de aankoop van meubilair voor het nieuwe Bestuurskantoor in 2003, van ontvangst van een donatie van 6000 dollar voor werkvergunningen in 2007 en van het feit dat hij verantwoordelijk zou zijn geweest voor de aanstelling van een illegale vreemdeling in de kapperszaak van zijn neef in 2008. Laveist barstte in tranen uit, terwijl hij volhield dat hij geen overtredingen had begaan. Hij verklaarde tegenover het Hof dat hij betreurd dat hij fouten had begaan maar dat dit te wijten was aan zijn naïviteit en gebrek aan ervaring als jonge gedeputeerde in die tijd. "Ik was geheel onschuldig en onwetend", verklaarde hij met een zucht. Het O.M. liet de beschuldiging, dat Laveist een illegale

kapper in dienst had genomen, vallen omdat de man niet bij hem in dienst was geweest. Men kon ook niet bewijzen dat Laveist een andere bestemming dan het 'Rally Around the Flag'-project had gehad voor de subsidie. Voor de rest van de beschuldigingen eiste openbaar aanklager Stein een lagere straf dan die vervat in het vonnis van het Gerecht in Eerste Aanleg, rekening houdend met het feit dat Laveist spijt had en de tijd die al was verlopen sinds de genoemde overtredingen hadden plaatsgevonden.

Advocaat Jason Rogers, die als raadsman van Laveist fungeerde, verzocht vrij-spraak voor zijn cliënt door gebrek aan bewijs. Hij wees ook op het feit dat de politicus en zijn familie veel hadden geleden onder de slechte publiciteit. Niet het Hof, maar de kiezers zullen bij de verkiezingen van 2014 beslissen of Laveist al dan niet zal aanbliven als Statenlid, verklaarde Rogers in verband met de eis om Laveist te verbieden een openbare functie te bekleden. Het Hof doet uitspraak op 24 oktober.

Ministerraad akkoord met conceptbegroting 2013

PHILIPSBURG — De ministerraad heeft dinsdag haar goedkeuring verleend aan de conceptbegroting met een evenwichtig saldo van 443 miljoen gulden. De toestemming van de Staten is nu vereist.

Minister van Financiën Roland Tuitt heeft woensdag aan de pers verklaard dat de kapitaal investeringen in de conceptbegroting overeenkomen met een totaalbedrag van 30 miljoen gulden. Hij vindt de begroting 'magertjes'. De bedragen zijn gebaseerd op gelden die de overheid moet ontvangen van de lokale zakenwereld, die hun eerlijke fiscale bijdragen moeten leveren. Indien uitstaande belastingsschulden worden betaald, kan de overheid enkele projecten die vermeld zijn in haar regeer-

programma maar niet in de begroting zijn opgenomen, uitvoeren. "Indien de zakenlieden hun verplichtingen nakomen en alle bedrijven op St. Maarten, die zich niet hebben laten inschrijven, belasting betalen en alle bewoners van dit land, die gedient worden door de overheid maar niet rechtmatig belasting afdragen, ook aan hun belastingplicht voldoen, zal de regering meer dan genoeg geld hebben om het volk naar behoren te dienen", aldus Tuitt. In het begrotingsconcept voor

2013 heeft men 15 miljoen gulden gereserveerd voor de hoogste overheidsorganen, zoals adviesraden en controle apparaten; 72 miljoen gulden is bestemd voor het ministerie van Algemene Zaken; 42 miljoen voor het ministerie van Financiën; 74 miljoen gulden voor Justitie; 112 miljoen voor het ministerie van Onderwijs; 60 miljoen gulden is gereserveerd voor het ministerie van Volksgezondheid, Arbeid en Sociale Zaken (VSA) en 36 miljoen gulden voor het ministerie van Volkshuisvesting en Ruimtelijke Planning, Milieu en Infrastructuur (VROMI). Bedragen gereserveerd voor bepaalde ministeries zijn niet bekend-gemaakt.

In de begroting voor dit jaar is een bedrag van 16 miljoen gulden gereserveerd voor de hoogste overheidsorganen; 71 miljoen gulden voor het ministerie van Algemene Zaken; 42 miljoen voor het ministerie van Financiën; 74 miljoen voor Justitie; 111 voor het ministerie van Onderwijs; 62 miljoen voor het ministerie van VSA; 30 miljoen voor het ministerie van Toerisme, Economische Zaken, Vervoer en Communicatie TEZVT en 34 miljoen voor het ministerie van VROMI.

De begroting behoort per 1 september te zijn ingediend maar door de regering is een maand uitstel aangevraagd.

Passagier opent nooduitgang



De Twin Otter van Winair op de luchthaven van St. Eustatius donderdagochtend omstreeks kwart over acht. De foto toont duidelijk dat het rechter noodraam openstaat.

PHILIPSBURG — De directie van Windward Island Airways Winair heeft een officiële aanklacht ingediend bij het Parket van de Officier van Justitie op Saba tegen een mannelijke passagier die donderdagochtend een raam, dat als nooduitgang dienst doet, had geopend. Later vertelde hij aan de autoriteiten dat hij een fout had gemaakt.

De vlucht uit St. Maarten landde dinsdagmorgen om negen minuten voor half acht met vijftien passagiers aan boord op de Franklin Delano Roosevelt-luchthaven. Het toestel taxiede op de baan, toen een passagier besloot de nooduitgang te openen. Volgens de ceo van Winair, Michael Cleaver leverde deze handeling gevaar op voor de passagiers en het vliegtuig. Cleaver wees de verklaring van de passagier, dat hij een fout had gemaakt, af. Hij verklaarde dat het noodmechanisme beschermd wordt met

hard plastic, dat men eerst moet verwijderen. Daarna moet men aan het handvat trekken om de nooduitgang te openen. Volgens hem staken er eerder kwade bedoelingen dan fouten achter het incident. De autoriteiten hielden de passagier in eerste instantie aan, maar lieten hem spoedig gaan. Volgens Cleaver heeft Winair alle belangrijke documenten bij de officier van Justitie ingediend in een poging de passagier aansprakelijk te stellen. De man werkt aan boord van een schip dat vandaag zou vertrekken. Cleaver hoopt dat de autoriteiten snel kunnen handelen om de man alsnog aan te houden, hoewel de juridische resultaten pover zijn in deze zaken door het huidige wettelijk systeem.

Ondertussen werden volgens Cleaver, Winair technici overgevlogen naar St. Eustatius vanuit St. Maarten om het noodmechanisme te repareren, zodat het vliegtuig weer ingezet kon worden.

'Crystal' en 'Krioyo Blue' voorlopig aan de kant

KRALENDIJK — Het schip Crystal, dat al langere tijd een vrachtverbinding onderhield tussen Bonaire en Curaçao, mag voorlopig niet varen met vracht en passagiers buiten de territoriale wateren van Bonaire, zolang de vergunningen niet in orde zijn. Ook voor de veerdienst tussen Curaçao en Bonaire met het schip Krioyo Blue heeft Curaçao geen vergunning afgegeven.

Dit laat de Scheepvaartinspectie Caribisch Nederland weten, naar aanleiding van berichtgeving in de media over bovengenoemde schepen. Krioyo Blue vaart onder de Curaçaose vlag. Dit betekent dat Curaçao verantwoordelijk is voor de vergunningverlening en ook de eisen opstelt voor veiligheid en uitrusting. De Scheepvaartinspectie Caribisch Nederland, als Port State Control, controleert op Bonaire of het schip aan de eisen voldoet die door Curaçao zijn gesteld en zoals die op de vergunning staan aangegeven. Curaçao heeft tot op heden geen vergunning afgegeven, wat betekent dat het schip niet gereed is om een ferrydienst te onderhouden tussen Curaçao en Bonaire.

Crystal
Crystal staat geregistreerd op Bonaire. Het schip vaart al langere tijd met lading tussen Bonaire en Curaçao. Voor 10-10-'10 konden schepen vracht en passagiers tussen de eilanden vervoer-

ren zonder vergunning. Tegenwoordig zijn het twee verschillende landen en is de reis een internationale vaart geworden. Daarom is nu een vergunning vereist. Volgens de Scheepvaartinspectie Caribisch Nederland is de eigenaar van de Crystal verschillende keren gewaarschuwd door Curaçao dat hij niet over de juiste papieren beschikte. Na de derde waarschuwing heeft Curaçao aangegeven dat ze het schip zouden aanhouden, als het zonder de juiste vergunning naar Curaçao zou komen. De eigenaar van het schip heeft met de scheepvaartinspectie op Bonaire overleg gehad en heeft voor een periode van twee maanden een 'period of grace' gekregen van de afdeling Vergunning Verlening Scheepvaart in Nederland. Dit is gedaan in overleg met Curaçao en onder de voorwaarde dat de eigenaar alsnog een aanvraag zou indienen.

Dat is echter niet gebeurd en de eigenaar heeft gevraagd of de 'period of grace' met twee maanden kon worden verlengd. Dat verzoek is afgewezen.

In de tussentijd is op 6 augustus 2012 in verschillende kranten op Bonaire een advertentie geplaatst voor schepen, die mogelijk interesse hadden om een aanvraag te doen voor het verkrijgen van een vergunning om vracht en/of passagiers tussen Bonaire en Curaçao te vervoeren. Op deze oproep zijn geen reacties gekomen.

Advertentie Curaçao

As a passionate member of the Hyatt team, you'll play an important role in extending the world's most generous welcome. Whether your responsibilities involve direct interaction with our guests or important behind the scenes support, you'll embrace our unique brand of hospitality at every run. In exchange for your contributions, we offer a vibrant work environment and a culture that is warm and welcoming. Join us for a future of exciting possibilities.

Hyatt Regency Curacao is looking for:

- Culinary Supervisor
- Pastry Supervisor
- Bartender
- Sales Coordinator
- Food & Beverage Servers on call
- Hair stylist on call
- Kitchen/Refrigeration Mechanic

Apply today at www.curacao.hyatt.com.
For additional information please call the Human Resources Department at (5999) 840-1234

Jolande Sap stapt op

Sap kon tij niet meer keren

DEN HAAG — De verkiezingscampagne verliep voor Jolande Sap (49) zonder kleerscheuren, maar het kwaad was al lang geschied. De kiezers van Groen-Links waren al weggelopen en het lukte haar niet meer om het tij te keren. Met vier zetels moest de partij het uiteindelijk doen na de verkiezingen van 12 september, een verlies van zes.

Toen Femke Halsema eind 2010 besloot de politiek te verlaten, leek Sap de perfecte opvolger. Het jaar ervoor was ze nog door de parlementaire pers tot politiek talent van het jaar gekozen. De fractie koos de in Venlo geboren econome unaniem tot nieuwe fractievoorzitter. Ze zei een 'reële machtsfactor' te willen worden en 'geen eeuwige oppositiepartij'.

Twee jaar eerder maakte Sap haar debuut in de Tweede Kamer. Het vertrouwen in haar was groot. Dat bleek uit de zware portefeuilles die ze kreeg toebedeeld: financiën, zorg en pensioenen. Met fractiegenoot Ineke van Gent diende ze al snel een initiatiefwetsvoorstel in over langdurig zorgverlof en ze kwam in de parlementaire commissie voor onderzoek naar de kredietcrisis. Na haar aantreden als fractieleider kon ze direct haar

stempel drukken op de koers, toen er een besluit moest worden genomen over de politietrainingsmissie in Kunduz. Ze steunde die ondanks verzet in de achterban. Het leidde tot veel negatieve publiciteit, maar de partij haalde toch nog winst bij de provinciale verkiezingen kort daarna. Negatieve publiciteit bleef de partij daarna achtervolgen. Bij een belangrijk Europa-debat in de Kamer ontbrak de helft van de fractieleden. Fractielid Mariko Peters kwam in opspraak en onhandig optreden van Sap in de Kamer deden de zaak geen goed. De virtuele zetels bleven in de peilingen wegsmelten. In april beleefde ze haar 'finest hour' met de onderhandelingen over het Lentakkoord. Eindelijk kon de realist Sap, die zegt een 'allergie te hebben voor onrecht', gaan leveren. Daar werden volgens haar bezui-



Foto: Spitsnieuws

Jolande Sap

nigingsmaatregelen van het kabinet-Rutte ongedaan maakt en de eerste stappen naar een duurzame economie gezet. Maar de euforie was voorbij, toen Tofik Dibi zich meldde voor het lijsttrekkerschap. Wat volgde was een rommelige verkiezingsstrijd waarbij de vuile was buiten kwam te hangen. Zo repte hij van een onveilig gevoel binnen de fractie. Ook Ineke van Gent uitte publiekelijk

kritiek. Sap zei later dat haar openheid en directheid confronterend kunnen zijn. Op 12 september was er dan de dramatische verkiezingsnederlaag, waarbij Sap nog wanhopig enig licht probeerde te zien: de PVV had immers ook fors verloren, zei ze, en dat was volgens Sap toch iets om blij mee te zijn. Vandaag kondigde ze dan toch haar vertrek uit het parlement aan, na 1495 dagen in de Kamer.

Politie vindt geld en drugs in Rotterdam

ROTTERDAM — In een woning en een loods aan het Terbregsehof in Rotterdam vond de politie de afgelopen week 85 kilo drugs, een flinke som geld en een vuurwapen. Vier personen zitten nog vast. Dat meldde de politie vandaag.

Bij de inval in de loods op maandag trof de politie, naast 70 kilo hennep, 14 mensen aan die de drugs aan het verwerken waren. Zij zijn allemaal aangehou-

den. Elf van hen kregen een boete van 600 euro, drie Hagenaars van 28, 31 en 35 werden vastgezet.

In de nacht van woensdag op donderdag trof de politie in een woning nog 10 kilo hasj, 5 kilo amfetaminen, 140.000 euro en een vuurwapen aan. De 30-jarige bewoner werd aangehouden. Ook is er een aantal waardevolle spullen in beslag genomen. Volgens de FIOD kon de man die spullen nooit van zijn inkomen betaald hebben.

CBS: Huishoudens voelen crisis

DEN HAAG — De economische crisis is niet alleen een vertrouwenscrisis; veel mensen hebben ook minder te besteden. Het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) berekende vandaag dat het beschikbaar inkomen van huishoudens in het tweede kwartaal met 2,8 procent is gekrompen.

Dat betekent de sterkste krimp sinds het begin van de economische crisis in

2009. Belangrijkste oorzaak dat het nu slechter gaat dan drie jaar terug, is de teruggelopen werkgelegenheid.

Daarnaast liggen de cao-lonen de afgelopen tijd steevast onder de inflatie.

Alle Nederlanders krijgen gezamenlijk dus minder loon en wat zij krijgen is minder waard, luidt de sombere conclusie van het statistiekbureau.

Verkeer heeft last van herfstweer

DEN HAAG — Het herfstachtige weer heeft ook vandaag weer tot een extra drukke ochtendspits geleid. In heel Nederland zijn op snelwegen ongevallen gebeurd, die voor vertraging zorgen. Volgens een woordvoerder van de ANWB gaat het vooral om kop-staartbotsingen.

Rond 8.30 uur stond er in totaal ongeveer 130 kilometer file. Normaal is dat op vrijdagochtend zo'n 50 kilometer. Op enkele plaatsen waren delen van snelwegen tijdelijk afgesloten door een ongeluk, zoals op de Afsluitdijk richting Groningen (A7). Het slechte weer wordt veroorzaakt door een depressie, die over het noordwesten van het land trekt. De wind trekt in de loop van vanochtend aan. Volgens het KNMI is er aan het einde van de ochtend en het begin van de middag kans op zware windstoten, vooral langs de westkust en boven grote wateroppervlakken.

Stilte voor slachtoffers Bijlmerramp

AMSTERDAM — Met een minuut stilte is gisteren even na 18.30 uur de Bijlmerramp herdacht. Precies 20 jaar geleden stortte op dat tijdstip in de Amsterdamse Bijlmer de El Al-Boeing 747 neer op twee flatgebouwen.

Volgens de organisatie kwamen naar schatting zo'n 350 mensen bijeen bij de 'boom die alles zag', de plek waar het vrachtvliegtuig op 4 oktober 1992 een gat sloeg in de flats Groeneveen en Klein-Kruitberg. De vliegramp kostte aan 43 mensen het leven. Tientallen raakten gewond. "De Bijlmervliegramp is een gebeurtenis die zijn weerga niet kent", zei burgemeester Eberhard van der Laan tijdens de herdenking. "Het heeft de stad, de wijk, de nabestaanden, buurtbewoners en reddingwerkers blijvend getekend. De jaren hebben de ergste pijnen misschien ingekapseld, maar niet verdreven."

"Het heldhaftige optreden van zo velen en het algemene saamhorigheidsgevoel tijdens en direct na de vliegramp 20 jaar geleden, vormen de verhalen die we elkaar moeten blijven vertellen", zei waarnemend stadsdeelvoorzitter van Zuidoost, Emile Jaensch.

"De rode draad in al deze verhalen is dat een samenleving meer is dan een verzameling mensen. Je kunt pas samenleven als je ook bereid bent je buurman of buurvrouw te helpen wanneer ze hulp nodig hebben. Het monument rond de 'boom die alles zag' moet ons inspireren om iets voor de medemens te willen betekenen." Iets na 18 uur liepen de aanwezigen in een stille tocht naar de boom aan het Nelsesteipad, ook wel het Groeiend Monument genoemd. Na de minuut stilte volgde een kranslegging. Net als ieder jaar vlogen er ook dit keer geen vliegtuigen over de wijk.

Nederlander slaapt meer in Nederlandse hotels

ROTTERDAM — De Nederlandse reiziger overnacht steeds vaker in een hotelletje in eigen land. In de eerste helft van dit jaar steeg het aantal binnenlandse hotelvakanties met ongeveer 10 procent naar ruim 1,8 miljoen.

Dat blijkt uit de halfjaarcijfers van het ContinuVakantieOnderzoek van NBTC-NIPO Research. "Als deze groei doorzet, komt het aantal hotelvakanties in eigen land aan het eind van het jaar uit op het recordaantal van 4 miljoen", aldus een woordvoerder van NBTC-NIPO Research. Zo'n 30 procent van de hotelvakanties wordt in een stad doorgebracht. Vooral Maastricht en Den Haag zijn populair. Verder zijn hotelvakanties in bos- en heidegebieden en aan de kust erg in trek. Als het om de populariteit van regio's gaat, staan de Noordzeebadplaatsen op nummer één, Zuid-Limburg

op twee en de Veluwe op drie. De belangrijkste doelgroep voor de hoteliers zijn 55-plussers en mensen met hogere inkomens. Ongeveer 60 procent van de binnenlandse hotelvakantieganagers is welgesteld en 40 procent is 55-plus, blijkt uit de cijfers. "Het aantal binnenlandse hotelvakanties groeit, maar tegelijkertijd zien we dat de bestedingen dalen. Deze daling kan verklaard worden door het groeiend aantal aanbiedingen en acties vanuit de hotelierie. Daarnaast speelt ook de opkomst van veiling- en kortingsites een rol", weet directeur Kees van der Most van NBTC-NIPO Research.

"Met de relatief lage prijzen speelt de sector in op de consument, die graag op vakantie wil en op zoek is naar voordeel. Een scherp geprijsde hotelvakantie biedt, in deze economisch sombere tijden, een stukje luxe tegen een aantrekkelijke prijs."

Bedankjes op Dag van de Leraar



Foto: Getty Images

Bedankjeleraar.nl is een initiatief van het ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap.

RIJSWIJK — Op de Dag van de Leraar hadden vanmorgen al bijna 1000 (oud)leerlingen hun favoriete docent bedankt via de website Bedankjeleraar.nl. Ook op scholen worden leraren vandaag op verschillende manieren in het zonnetje gezet.

Op Twitter waren de trefwoorden 'Dag van de Leraar' en 'Bedank je leraar' vanmorgen twee van de populairste Nederlandse onderwerpen. Het Koninklijk Huis twit-

terde namens prins Willem-Alexander: "Onze kennismaatshappij leunt op u, hardwerkende leraren. Dank daarvoor!" VVD-leider Mark Rutte schreef: "Leraren zijn

cruciaal voor goed onderwijs; inspiratie van een goede leraar blijft je je leven lang bij." "Goede leraren zijn van onschatbare waarde voor het onderwijs, dag in, dag uit", twitterde demissionair Onderwijsminister Marja van Bijsterveldt vanmorgen. De Dag van de Leraar valt in de Nationale Onderwijsweek. Daarin werd onder meer Breda uitgeroepen tot Onderwijsstad 2012/2013. Hoogtepunt van de week is de jaarlijkse Leraar van het Jaar-verkiezing. Leerlingen, ouders en collega's hebben ruim 1100 docenten aangemeld voor deze titel. Een professionele jury roept morgen drie winnende leraren uit tot ambassadeurs van respectievelijk het basisonderwijs, het voortgezet onderwijs en het middelbaar beroepsonderwijs.

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DIALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Laatste betaaldag

De waterfactuur van de maand Augustus 2012 dient uiterlijk betaald te zijn op 8 Oktober, 2012

Betalingen via de bank of internet worden geacht te zijn verricht op het moment dat het bedrag is geregistreerd bij W.E.B. Aruba N.V. Dit proces duurt enkele dagen

De kosten voor heraansluiting zijn Afl. 50,-

WATER-EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA N.V.

Balashi #76, P.O. Box 575
www.webaruba.com

Zwangeren screenen op Q-koorts niet nodig

GRONINGEN — Het is niet nodig om alle zwangere vrouwen in een Q-koortsgebied preventief te screenen op de ziekte. Arts-onderzoeker Janna Munster van het Universitair Medisch Centrum in Groningen (UMCG) ontdekte dat het niet uitmaakt of vrouwen die niet ziek zijn, maar wel antistoffen hebben tegen Q-koorts, behandeld worden met antibiotica of niet.

Als ze niet behandeld worden, wordt de kans op zwangerschapscomplicaties niet groter.

Als een zwangere vrouw antistoffen tegen de Q-koorts in haar bloed heeft, wil dat zeggen dat ze in aanraking is gekomen met de ziekte. Een lichaam maakt antistoffen aan om zich daartegen te wapenen. Momenteel wordt het bloed van zwangere vrouwen in Nederland, wanneer ze 12

weken zwanger zijn, onderzocht op syfilis, hepatitis B en hiv. De vraag was of Q-koorts daar in bepaalde regio's aan toegevoegd moest worden. De bacterie die Q-koorts veroorzaakt, komt in enorme hoeveelheden vrij bij abortussen van besmette geiten. Sinds 2007 werden duizenden mensen ziek, vooral in Brabant.

Zwangeren uit een risicogebied, die verschijnselen van de ziekte krijgen, moeten wel aan de bel trekken, benadrukt Munster. Het is belangrijk dat zij behandeld worden, want de ziekte kan ernstige gevolgen hebben. "De kans dat een baby te vroeg geboren wordt of te klein is bij de geboorte, is verhoogd. Ook bestaat de kans dat een kindje overlijdt in de buik", legde Munster vandaag uit. Mogelijke symptomen van Q-koorts zijn longontsteking, hoofdpijn, koorts en leverontsteking.

In het Belang Van het Jeugdwelzijnswerk

Caya Appeldam 2, Dakota, Aruba
Tel: (297) 5823773 / Fax: (297) 5834290
E-mail: atha@setarnet.aw
Website: www.athaaruba.org

EURO

Positief

AMSTERDAM — De Europese beurzen gingen vanochtend eensgezind omhoog. Beleggers hoopten dat het officiële banencijfer van de Amerikaanse overheid zou meevallen. “Er heerste optimisme in de markt dat het banenrapport wat vriendelijker zal uitvallen. Voor de rest is het zeer rustig op de beurzen. Volgende week begint het cijferseizoen in de Verenigde Staten en krijgen we weer duidelijkheid over hoe het bedrijven is vergaan in het afgelopen kwartaal”, vertelde handelaar Erik Nugteren van Hof Hoorne-man Bankiers. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,7 procent hoger op 329,97 punten. De MidKap-index klom 0,6 procent tot 532,13 punten. De beurzen in Frankfurt, Londen en Parijs stegen tussen 0,4 en 0,8 procent. De Duitse zakenkrant *Handelsblatt* meldde vandaag dat het Internationaal Monetair Fonds (IMF) somberder is geworden over de economie van de eurozone. De prijs van Amerikaanse olie daalde 0,8 procent tot 90,99 dollar per vat. Brentolie zakte 0,7 procent tot 111,84 dollar per vat. De euro was 1,3010 dollar waard, tegen 1,2995 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. Op Curaçao werd de euro vandaag verkocht voor 2,3624 gulden, tegen 2,3531 gulden gisteren.

TOKIO

Licht hoger

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag licht hoger geëindigd. Beleggers hopen dat het Amerikaanse banenrapport, dat later op de dag wordt vrijgegeven, zal meevallen. De Nikkei sloot 0,4 procent hoger op 8863,30 punten. De Japanse beurs kwam daarmee deze week nauwelijks van zijn plaats. Het weekverlies bleef beperkt tot 7 punten. Het besluit van de centrale bank van Japan om geen extra stimuleringsmaatregelen te nemen zorgde voor enige teleurstelling onder beleggers. Toyota zakte 1,6 procent op berichten dat de Japanse automaker de verkopen in China in september met 40 procent heeft zien dalen, als gevolg van de eilandenruzie tussen Japan en China. De andere beurzen in het Verre Oosten lieten ook winsten zien. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 0,4 procent hoger en in Sydney steeg de All Ordinaries 0,9 procent. In Seoul won de Kospi 0,1 procent. Samsung Electronics klom 0,2 procent. Het Zuid-Koreaanse technologiebedrijf liet weten een recordwinst te verwachten in het derde kwartaal. De beurzen in China waren de hele week gesloten vanwege een vakantieperiode.

WALL STREET

Omhoog

NEW YORK — In New York zijn de beurzen vandaag hoger geopend. De stemming werd gesteund door een onverwachte daling van de Amerikaanse werkloosheid tot het laagste niveau in vier jaar tijd. De Dow-Jonesindex noteerde enige minuten na de openingsbel 0,5 procent hoger op 13.636 punten. De brede S&P 500 steeg 0,4 procent tot 1466 punten en de technologiebeurs Nasdaq klom ook 0,4 procent tot 3162 punten. Uit cijfers van de Amerikaanse overheid bleek dat de werkloosheid vorige maand is gezakt naar 7,8 procent, van 8,1 procent in augustus. Economen hadden gerekend op een toename tot 8,2 procent. De werkgelegenheid steeg in september met 114.000 banen, terwijl was gerekend op een groei van 113.000 banen. Ook werd de banengroei in de maanden augustus en juli flink naar boven bijgesteld.

‘Griekenland komt eind november in geldnood’

BERLIJN — Zonder nieuwe hulpleningen komt Griekenland eind november in geldnood. Dat zei de Griekse premier Antonis Samaras in een vandaag gepubliceerd interview met de Duitse krant *Handelsblatt*.

“Liquiditeit is van levensbelang, daarom is de volgende tranche van de hulpkredieten zo belangrijk”, stelde Samaras. Op de vraag hoe lang zijn land het nog zonder nieuwe hulpleningen kan uithouden, antwoordde hij: “Tot eind november, dan is de schatkist leeg.” Vertegenwoordigers van de EU, het IMF en de ECB proberen momenteel te bepalen of Griekenland voldoet aan de voorwaarden voor het volgende deel van de beloofde hulpleningen. De voorzitter van de eurogroep, Jean-Claude Juncker, liet vorige maand al weten dat het definitieve oordeel daarover niet voor midden oktober zal worden genomen. “De bezuinigingen die we hebben doorgevoerd gaan tot op het bot”, zei Samaras over de eisen die de geldschietsters stellen. “We hebben de grens bereikt van wat we van onze bevolking kunnen vragen. Mensen zijn bereid om opofferingen te doen, maar ze willen ook licht zien aan het einde van de tunnel. Anders is alles voor niets.”

Om de situatie in eigen land in de hand te kunnen houden, heeft Griekenland volgens de premier vooral meer tijd nodig om de bezuinigingen door te voeren. Dat is belangrijker dan extra financiële steun, stelde hij. Samaras waarschuwt in het interview voor de explosieve situatie in Griekenland, die vooral door de torenhoge werkloosheid wordt gevoeld. Volgens hem lijkt Griekenland nu op Duitsland in de laatste dagen van de Weimarrepubliek, vlak voor de machtsgreep van Adolf Hitler. “De Griekse democratie staat wellicht voor haar grootste uitdaging ooit”, aldus de premier. De Griekse maatschappij als geheel wordt momenteel bedreigd door de opkomst van ‘extreem linkse populistische’ en een grote ‘fascistische neonazi-partij’, stelde hij.

Merkel bij Samaras
De Duitse bondskanselier Angela Merkel reist dinsdag naar Athene voor overleg met de Griekse premier Antonis Samaras. Dat liet

haar woordvoerder vandaag weten. De regeringsleiders zullen praten over de huidige ontwikkelingen in Griekenland en over de relatie tussen beide landen, aldus de woordvoerder. Griekenland staat onder grote druk om nog meer bezuinigingen door te voeren, zodat het aan de voorwaarden van de Europese noodhulp kan blijven voldoen. Volgens Merkels woordvoerder ziet Duitsland onder Sa-

maras meer vorderingen bij de aanpak van de Griekse economie dan bij zijn voorgangers. “We zien een grotere wil om te hervormen onder Samaras en dat willen we steunen”, stelde hij. De Griekse regering is blij met het bezoek van Merkel. “Haar eerste bezoek in vijf jaar tijd kan een belangrijke stap zijn in de richting van belangrijke toekomstige Europese beslissingen”, aldus een woordvoerder van de regering.

‘Geen besluit over Griekenland’

Op de komende EU-top wordt geen besluit genomen over de uitbetaling van het volgende deel van de hulpleningen aan Griekenland. De bijeenkomsten op 18 en 19 oktober komen daarvoor veel te vroeg, zo liet een hoge EU-ambtenaar vandaag weten. Volgens de ambtenaar komt er voor de EU-top geen oordeel over de vorderingen die Griekenland maakt bij de hervorming van de economie en over de extra bezuinigingsmaatregelen die de Griekse regering wil nemen. Die voorstellen worden momenteel bestudeerd door vertegenwoordigers van de EU, het IMF en de ECB (de trojka). Hun rapport wordt niet voor half oktober verwacht. Zodra er een akkoord is tussen de trojka en Griekenland, zal dit eerst door de Europese ministers van Financiën worden besproken. Dit zal echter zeker niet op hun volgende vergadering, maandag in Luxemburg, gebeuren.

Recordhoeveelheid vracht door Panamakanaal



Ongeveer 5 procent van de wereldwijde handel gaat via het Panamakanaal.

PANAMA-STAD — Het Panamakanaal heeft in de afgelopen twaalf maanden een recordhoeveelheid vracht verwerkt. Dat maakte de exploitant van het kanaal, dat de Atlantische Oceaan verbindt met de Stille Oceaan, vandaag bekend.

De scheepvaart door het kanaal vervoerde bijna 334 miljoen ton vracht in het boekjaar dat eind september afliep, tegen 322 mil-

joen ton een jaar eerder. De meeste vracht (144 miljoen ton) ging naar de Verenigde Staten of was afkomstig uit de VS. China nam de

tweede plaats in met 53 miljoen ton, gevolgd door Chili (28 miljoen ton) en Japan (22 miljoen ton). Andere belangrijke gebruikers van het Panamakanaal zijn Peru, Colombia, Ecuador, Mexico, Venezuela en Panama zelf. Het Panamakanaal ondergaat momenteel een uit-

breiding van 5,6 miljard dollar waardoor veel grotere containerschepen door het tachtig kilometer lange kanaal kunnen. Die expansie moet eind 2014 zijn afgerond. Sinds de opening in 1914 hebben meer dan een miljoen schepen de waterweg gepasseerd.

‘Fiat wil opnieuw bod doen op Opel’

MILAAN — De Italiaanse autofabrikant Fiat wil een nieuwe poging wagen om het verlieslijdende automerk Opel voor een prikkie over te nemen van het Amerikaanse General Motors (GM). Dat meldde de Italiaanse krant *Il Sole 24 Ore* vandaag.

De topman van Fiat zou Opel voor een zeer klein bedrag in handen willen krijgen, aldus de krant. In 2009 deed Fiat ook al een bod op Opel, maar dat leidde tot niets. GM ging vervolgens een samenwerking aan met het Franse PSA Peugeot Citroën. Fiat nam eerder al wel het failliete Amerikaanse

autoconcern Chrysler over in ruil voor technologie om kleine auto's te maken. Voorwaarde voor een overname van Opel door Fiat zou wel zijn dat de samenwerking met PSA wordt stopgezet. Opel lijdt zware verliezen en wil fabrieken sluiten om kosten te besparen. GM liet in een reactie weten dat een verkoop van Opel niet aan de orde is. “Opel staat niet te koop. GM is volledig geëncmitteerd aan Opel. Opel is een volledig geïntegreerd onderdeel van onze wereldwijde aanwezigheid en van vitaal belang voor het succes van GM in Europa.” Het concern zei verder dat de samenwerking met PSA geheel op koers ligt.

Samsung verwacht recordwinst

SEOUL — Het Zuid-Koreaanse Samsung Electronics heeft in het derde kwartaal opnieuw een recordwinst geboekt. De elektronicagigant verwacht een operationele winst van 8,1 biljoen won (5,6 miljard euro), bijna twee keer zoveel als een jaar eerder in dezelfde periode en 20 procent meer dan in het tweede kwartaal.

De recordwinst heeft te maken met de goedlopende verkoop van de Galaxy smartphones. Het bedrijf komt later deze maand met de definitieve bedrijfsresultaten voor het derde kwartaal. Dit jaar heeft Samsung elk

kwartaal weer een record gebroken. Analisten verwachten echter dat dit in december eindigt, omdat het Zuid-Koreaanse bedrijf zijn uitgaven aan marketing moet vergroten om onder meer de nieuwe iPhone van Apple tegenwicht te bieden op de zeer competitieve smartphone markt. In het vierde kwartaal moet Samsung misschien geld opzij zetten als het een rechtszaak tegen Apple over patenten ook in een hoger beroep verliest. Een Amerikaanse rechter veroordeelde Samsung in augustus tot een boete van 1 miljard dollar. Samsung is wereldleider op het gebied van smartphones, televisies en geheugenchips.

American Airlines werkt aan stoelenprobleem

NEW YORK — American Airlines (AA) heeft last van losse stoelen in sommige van hun Boeing 757-toestellen. De Amerikaanse luchtvaartmaatschappij gaat de komende dagen 48 vliegtuigen van dit type inspecteren. De werkzaamheden zullen naar alle waarschijnlijkheid leiden tot vertragingen en annuleringen van vluchten.

Dat maakte AA vandaag bekend. Volgens een woord-

voerder wil het bedrijf het vergrendelingsmechanisme verbeteren dat wordt gebruikt om de stoelen aan de vliegtuigvloer vast te zetten. De werkzaamheden duren naar verwachting tot morgen.

Bij minstens drie AA-vluchten zijn stoelen losgeraakt. Een vliegtuig werd daardoor gedwongen tot een noodlanding in New York. Piloten van AA klaagden eerder al over verouderd materiaal en slecht onderhoud.

Air France-KLM vervoert meer passagiers

AMSTERDAM — Luchtvaartmaatschappij Air France-KLM heeft het passagiersvervoer in september met 0,9 procent zien toenemen. Doordat de capaciteit met 0,8 procent toenam, bleef de laadfactor nagenoeg stabiel op 85,2 procent.

Dat maakte het Frans-Nederlandse luchtvaartconcern vandaag bekend. In totaal vervoerde Air

France-KLM 6,9 miljoen passagiers in september. Op Europese vluchten nam het passagiersvervoer het sterkst toe, met 3 procent. In Afrika en het Midden-Oosten daalde het verkeer met 1,9 procent. Het vrachtvervoer daalde in dezelfde maand met 6,6 procent, terwijl de capaciteit met 4,5 procent werd teruggebracht. De laadfactor verslechterde daarmee met 1,4 procentpunt tot 63,2 procent.

‘IMF somberder over economie eurozone’

DUSSELDORF — Het Internationaal Monetair Fonds (IMF) verwacht dat de economie van de eurozone dit jaar met 0,4 procent krimpt en in 2013 een minieme groei laat zien van 0,2 procent. Dat meldde de Duitse zakenkrant *Handelsblatt* vandaag op basis van een IMF-rapport over de economische verwachtingen dat volgende week dinsdag uitkomt.

Bij een eerdere raming in juli ging het IMF nog uit van een economische teruggang in het eurogebied dit jaar met 0,3 procent en een groei van 0,7 procent volgend jaar.

Voor de wereldeconomie rekent het IMF op een groei in 2012 met 3,3 procent en 3,6 procent volgend jaar, aldus Handelsblatt. Daar werd eerder

gerekend op een groei van respectievelijk 3,4 en 3,9 procent.

De economie van China zal in 2013 volgens het IMF 8,2 procent groeien, tegen een eerder verwachte 8,4 procent. Voor de economie van India wordt voor 2013 gerekend op een vooruitgang met 6 procent. Daar werd eerder 6,6 procent voorspeld. De Braziliaanse economie gaat 4 procent groeien in 2013, aldus het IMF. Bij een eerdere raming werd nog op 4,7 procent groei gerekend. Gisteren meldde Handelsblatt al dat volgens het IMF de Duitse economie dit jaar en volgend jaar met 0,9 procent zal groeien. In juli stelde het IMF nog te verwachten dat de grootste economie van Europa dit jaar met 1 procent zal groeien en in 2013 met 1,4 procent.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	5-Oct		PREV.	5-Oct		
DOW JONES	13575.36	13629.28	AEX	327.66	332.53		
S&P 500 INDEX	1461.40	1467.27	AEGON NV	4.14	4.23		
NASDAQ	3149.46	3155.56	AGEAS	19.33	19.29		
AMAZON.COM INC	260.47	259.37	AHOLD NV	9.84	9.82		
AMERICAN EXPRESS	58.37	58.45	ASTORIA FINL	10.17	10.31		
APPLE INC	666.80	657.11	AKZO NOBEL	44.57	45.78		
AT&T INC	38.34	37.96	ASML HOLDING NV	42.71	43.25		
BERKSHIRE HATH-B	90.36	90.57	CORIO NV	32.98	33.68		
CISCO SYSTEMS	18.90	18.97	DANONE	47.43	47.96		
CITIGROUP INC	34.96	35.31	DSM (KONIN)	38.52	38.94		
WALT DISNEY CO	52.63	53.02	HAL TRUST	91.51	91.40		
EBAY INC	49.49	49.47	HEINEKEN NV	48.49	49.52		
GENERAL ELECTRIC	22.95	23.14	ING GROEP NV-CVA	6.40	6.62		
GOOGLE INC-CL A	768.05	771.37	ROYAL IMTECH NV	21.49	21.71		
HEWLETT-PACKARD	14.94	14.81	KPN (KONIN) NV	5.90	6.11		
HOME DEPOT INC	61.74	62.92	KONINKLIJKE PHIL	18.39	18.69		
IBM	210.39	211.15	POSTNL NV	2.83	2.83		
INTEL CORP	22.47	22.77	REED ELSEVIER	10.54	10.60		
JOHNSON&JOHNSON	69.27	69.60	REXEL SA	15.54	15.88		
MEDTRONIC INC	44.02	44.47	ROBECO NV	24.35	24.29		
MICROSOFT CORP	30.03	29.97	ROLINCO NV	20.30	20.28		
3M CO	94.43	94.85	RORENTO NV	53.63	53.53		
PFIZER INC	25.35	25.49	ROYAL DUTCH SH-A	26.70	26.89		
PROCTER & GAMBLE	69.38	69.74	TOMTOM	3.60	3.66		
ROYAL DUTCH-ADR	69.80	70.15	UNILEVER NV-CVA	27.77	28.09		
SCHLUMBERGER LTD	71.67	72.12	WESSANEN NV	2.10	2.13		
SPRINT NEXTEL CO	5.09	5.24	WOLTERS KLUWER	14.81	14.89		
TEXAS INSTRUMENT	27.91	28.34	WP-STEWART HLDGS	220.77	222.08		
TIME WARNER INC	45.83	46.24	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	4-Oct		
VISA INC-CLASS A	139.67	140.94	MONEY MARKET	13.0596	13.0596		
ETFs	PREV.	5-Oct	US DOLLAR BOND	2.6805	2.6732		
ISHARES-DJ DIV	58.48	58.84	GLOBAL GROWTH	1.7861	1.8008		
ISHARES-EMG MKT	41.95	42.18	US GROWTH	8.3712	8.4570		
ISHARES-MSCI PAC	45.08	45.28	CANADIAN GROWTH	2.8905	2.9281		
ISHARES-RS 3000	86.16	86.57	CURRENCIES	PREV.	5-Oct		
ISHARES-SP500 GR	78.83	79.01	YEN/USD	78.340	78.680		
ISHARES-S&P EURO	37.44	37.73	EUR/USD	1.302	1.305		
POWERSHARES DB C	28.69	28.43	CAN/USD	0.981	0.977		
POWERSH-QQQ	69.35	69.36	GBP/USD	1.618	1.619		
SPDR S&P MID 400	181.53	182.61	COMMODITIES	PREV.	5-Oct		
SPDR S&P 600 SMA	74.51	75.55	OIL WTI	91.71	89.86		
FUNDS	PREV.	5-Oct	GOLD	1790.40	1780.50		
BLACKROCK GBL ALL	45.02	45.02	SILVER	35.01	34.72		
TEMPLETON GBL BND	22.33	22.28	WHEAT	869.25	867.50		

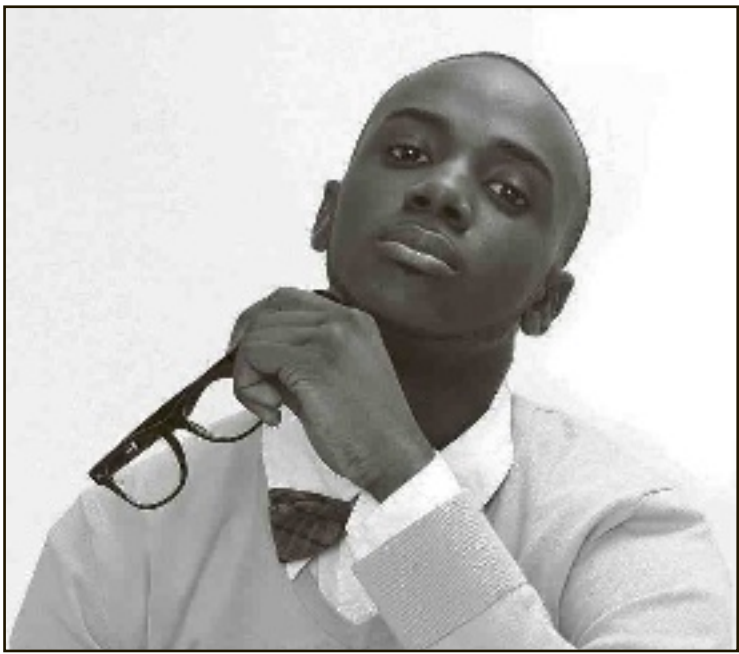
A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CUIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

L'ao Capriles Banking Center, Schoffegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

J.J. Jean Louis behaalt master



Jacques Jeannau Jean Louis is onlangs geslaagd voor zijn masteropleiding in Economics en Management aan de Tilburg University. Jeannau is oud-leerling van de dr. Albert Schweitzer-basissschool en van het Peter Stuyvesant College. 'Nau' wordt van harte gefeliciteerd door zijn broer Julien ('Jen'), zijn ouders en 'The new generation'. Jeannau gaat verder studeren aan het Fontys Conservatorium in Tilburg.

Diploma na 40 jaar studeren

De Duitser Werner Kahmann heeft na 40 jaar studeren en 63 examenperiodes eindelijk zijn diploma gehaald. Hij mag zich nu officieel ingenieur noemen. Pech en praktische bezwaren hielden hem zo lang bezig. "Ik schreef me in aan de Universiteit voor Toegepaste Wetenschappen in Keulen toen Willy Brandt nog bondskanselier was", begint hij zijn verhaal. Kahmann wou zijn studie in vier jaar tijd afmaken, maar zijn intentie werd door praktische bezwaren en ongevallen doorkruist. De eerste studie-

break moest hij inlassen na een beenbreuk. De tweede pauze was toen zijn dochter geboren werd en hij de zorg op zich nam. De derde onderbreking kwam toen de Duitse overheid het inschrijfgeld verhoogde. In 2011 kwam daar verandering in en nam hij zijn studie opnieuw op. Hoewel hij nog geen diploma had, ging hij al jaren geleden aan de slag als ingenieur. "Mijn dochter is 27 en heeft een prima baan. Toch wil ze gaan studeren. Ik heb haar al gewaarschuwd", aldus de Duitser.

Auto met moordwapen verkocht

De recherche in de Duitse deelstaat Nedersaksen heeft een enorme blunder begaan door een vluchtauto van een moordenaar met daarin nog het moordwapen te verkopen. De koper ontdekte het wapen en stapte naar de politie, meldde vandaag een woordvoerder van Justitie. De auto was van een 36-jarige va-

der, die eind vorig jaar in de plaats Stolzenau zijn dertienjarige dochter doodschoot. De man is nog altijd spoorloos. Zijn vluchtauto – die enkele dagen na de moord werd ontdekt – is uitgebreid doorzocht door de politie, maar ondanks de inzet van speurhonden werd het pistool kennelijk niet gevonden.

Juf voorkomt ramp

Juf Magrien van de openbare Daltonschool in het Drentse Eelde heeft gisteren een ramp weten te voorkomen. Ze was met groep 1 en 2 op weg naar het bos toen de buschauffeur onwel werd, meldt RTV Drenthe. De onderwijzeres twijfelde geen

moment, nam het stuur over en zette de bus veilig aan de kant. De gemeente Tynaarlo spreekt van een ware heldendaad en zette haar vandaag flink in het zonnetje. Van de burgemeester en wethouders ontving zij een bos bloemen.

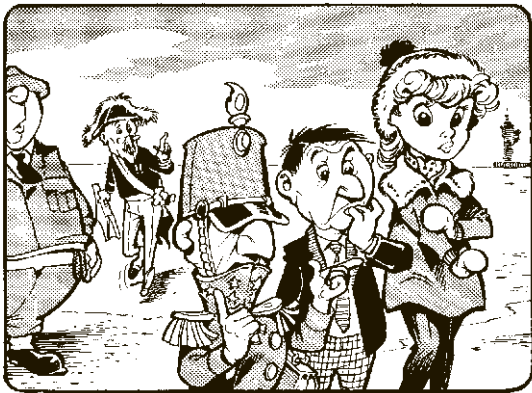
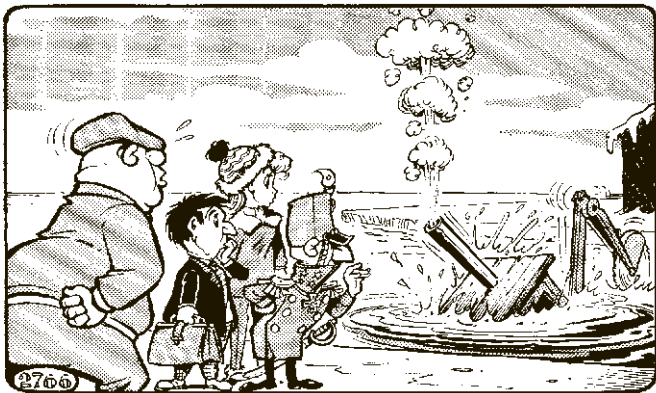
Grasmaaier lanceert fietsbel

Een zevenjarig jongetje in Groningen is gewond geraakt, toen uit een grasmaaier van de gemeentelijke plantsoendienst een fietsbel werd geslingerd. Het stuk ijzer werd met kracht en grote snelheid gelanceerd en raakte het jongetje bij zijn oog. Een medewerker van de gemeente

was bezig met het maaien van het gras op een middenberm, dicht bij de plek waar de jongen stond. Het projectiel veroorzaakte een ernstige wond, die hevig bloedde. De jongen is voor medische behandeling naar het ziekenhuis gebracht. De politie spreekt van 'een bijzonder ongeval'.

KONING HOLLEWIJN OP GLADIJS

Door Marten Toonder



Nauwelijks hadden zij het vasteland bereikt, of de zaagmachine sneed de laatste band met de ijsvlakte door en verdween pruttelend tussen de schotsen. "Dat was op het nippertje," zei de klerk, bleekjes het snel wegdrijvende veld naogend, "ik was niet eens meer in staat het bevolkingsregister te redden!" "Gompie, wat kan het je schelen?" riep Wiebel Wip, "de bevolking is nou immers afgescheiden?" "Het bevolkingsverlies is het ergste niet," merkte generaal

'Villa-loterij' loopt goed

Er zijn volgens Ruud Bakker tot nu toe 3000 loten verkocht voor 50 euro per stuk, om zo zijn kapitale villa met zwembad in Winterswijk te verkopen. In totaal heeft hij dus al 150.000 euro. Nog niet genoeg, want de Winterswijker zette in 2008 zijn villa te koop voor een miljoen.

Inmiddels is de vraagprijs gezakt naar 925.000 euro. Bakker bedacht de loterij omdat hij maar geen koper kon vinden. Het gaat om zogenaamde aandelenoptiecertificaten. Er mogen maximaal 60.000 certificaten worden uitgegeven. De politie houdt zich niet bezig met de loterij die is opgezet voor de villa, zo zei een po-

litiewoordvoerder. Bakker vertelde eerder ook dat hij nog niets van de autoriteiten had gehoord. Wel zou de kansspelcommissie zich erover buigen. Bakker: "De autoriteiten moeten hun werk doen. Maar ik neem aan dat ik het wel hoor, als ze iets opmerken wat niet mag." Bakker moest vier jaar geleden door ziekte stoppen met werken. Daardoor kan hij de kosten van het pand niet meer opbrengen. "Het was een café met daarboven twee woonhuizen. Ik heb het helemaal verbouwd. Het biedt alle luxe die je maar kunt bedenken." De opbrengst van de loterij komt pas op zijn bankrekening te staan als de villa is verlost.

Paaldanseres verwondt klant

Patrick Gallagher zal zijn vrijgezellenfeestje niet licht vergeten. Zijn vrienden hadden hem getrakteerd op een vip-behandeling in een stripclub in Pennsylvania. Een overijverige paaldanseres liet zich evenwel met haar volle gewicht op de schoot van de aanstaande bruidegom vallen. Een stunt waar de arme Patrick een gescheurde blaas aan overhield.

Kreunend van de pijn moest Patrick samen met zijn maten The Penthouse Club in Port Richmond verlaten. Na een slapeloze nacht is hij de volgende ochtend naar een ziekenhuis gegaan. Daar

werd de gescheurde blaas vastgesteld, een operatie moest de schade herstellen. Patrick Gallagher sleept de stripclub nu voor de rechter. Hij eist een schadevergoeding van 50.000 dollar. Dat bedrag moet dienen om zijn medische kosten te dekken en zijn mentaal en fysiek leed te verzachten. De bewuste club is niet onbesproken. Het etablissement ging open in 2009. Vorig jaar werden zeven danseressen en een manager gearresteerd op verdenking van prostitutie. Tijdens een inval van de zedenpolitie werd vastgesteld dat de danseressen seksuele diensten aanboden aan de klanten.

Eerste Beatles-hit viert verjaardag

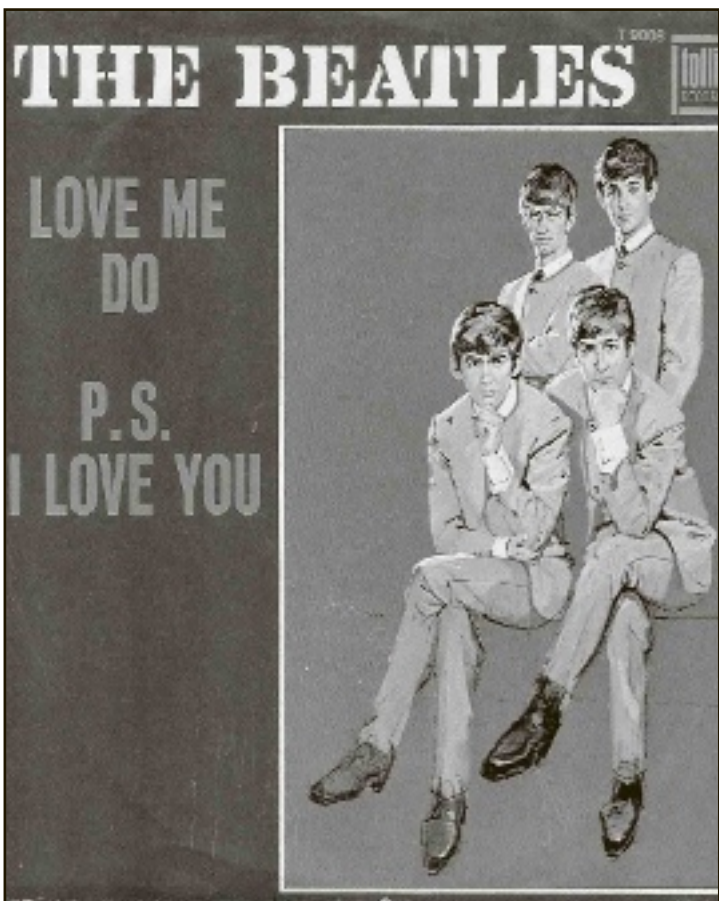


Foto: Google

Het eerste singletje van The Beatles.

Het is vrijdag precies 50 jaar geleden dat The Beatles hun eerste single uitbrachten. Hoewel 'Love Me Do' in 1962 slechts de 17e plaats in de Britse hitparade bereikte, betekende deze plaat de landelijke doorbraak voor de vierkoppige band uit Liverpool. Het nummer is geschreven door John Lennon en Paul McCartney. "Het is natuurlijk de eerste sin-

gle, maar nog belangrijker is het feit dat The Beatles hiermee hun beleid inzetten om alleen zelfgeschreven nummers uit te geven", zegt Hamish MacBain, redacteur bij het Britse muziektijdschrift NME. "Het was in die tijd voor grote groepen niet gebruikelijk om hun eigen materiaal te schrijven, The Beatles waren dus nogal radicaal."

40 jaar getrouwd



Tony en Gloria Prins-Valenzuela zijn vandaag 40 jaar gelukkig getrouwd. Op 5 oktober 1972 stapten zij met elkaar in het huwelijksbootje. Tony en Gloria worden van harte gefeliciteerd door hun drie kinderen plus echtgenoten, en hun zes kleinkinderen.

Snelheidsduivel rijdt 300 km per uur

Aan een zakenman, die bijna 300 kilometer per uur reed op een Belgische autosnelweg, is een rijverbod van twee jaar en acht maanden opgelegd. Hij kreeg ook een boete van 4400 euro. Dat

meldden Vlaamse media vandaag. De snelheidsduivel bereikte op de weg tussen Antwerpen en Gent een snelheid van 292 kilometer per uur in zijn Aston Martin V12

Vantage Carbon Black. Een 16-jarige passagier filmdede rit en plaatste de opname op de internetsite Youtube. De 48-jarige bestuurder werd ook gestraft omdat zijn autoverzekering niet in orde was.

Slordige dokter

Een dokter in Duitsland heeft een pijnlijke vergissing begaan. De man oordeelde dat een vrouw overleden was, maar dat bleek niet het geval. Haar familie had al dagenlang niets meer gehoord van de bejaarde vrouw en werd ongerust. Ze gingen een kijkje nemen in haar woning in Erfstadt. Ze belden aan, maar het bleef stil. Een blik door het raam maakte meteen duidelijk waarom. De 71-jarige lag op de grond, waarop de familie de hulpdiensten belde. De dokter die ter plaatse kwam zag het meteen, de vrouw was overleden. Een uur later onderzochten agenten het lichaam, maar ze troffen geen lijkvlekken aan. Integendeel, plotseling kwam er beweging in het lichaam. De vrouw bleek nog te leven. De arts die de vaststelling deed werd meteen geschorst.

Geinig satellietje

Een hele kleine Japanse satelliet zal de komende maand vanaf zijn baan om de aarde met behulp van morsetekens en LED-licht boodschappen uitzenden. De kubusvormige satelliet van 10 centimeter wordt vandaag gelanceerd vanaf het internationale ruimtestation ISS. Het was aanvankelijk de bedoeling dat de lichtseinen van de satelliet 'Niwaka' uitsluitend boven Japan te zien zouden zijn, maar ze worden ook elders zichtbaar.

Volgens professor Takushi Tanaka van het Fukuoka Technologisch Instituut is dat omdat er veel verzoeken zijn binnengekomen uit onder meer de VS, Brazilië en



Foto: Tanaka

De onderkant van 'Niwaka'.

Europa om de lichtseinen ook daar te kunnen zien. Tanaka erkent dat de flitsende mini-satelliet geen enkel praktisch nut heeft. Op het noordelijk halfrond zal groen flitsend licht te zien zijn en op het zuidelijk halfrond rood flitsend licht.

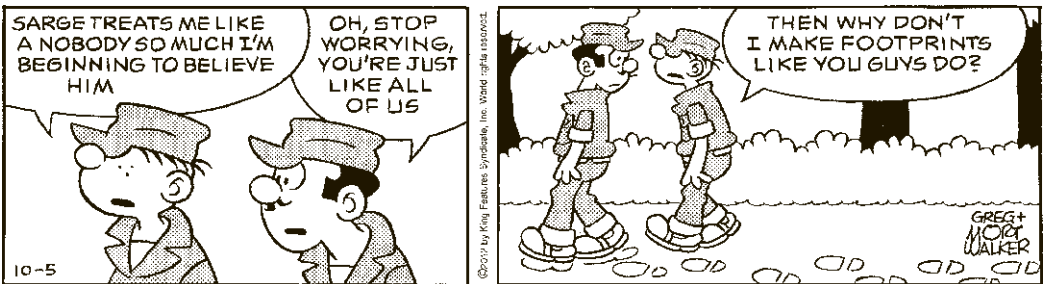
BUCKLES

By David Gilbert



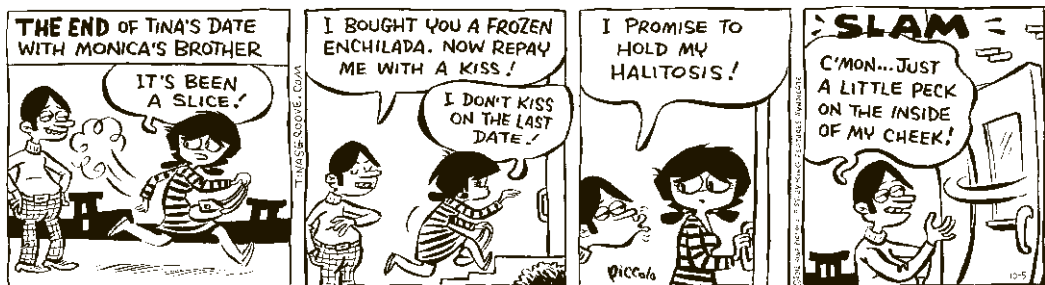
BEETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Alle bedolven Chinese leerlingen overleden

PEKING — De achttien leerlingen van een basisschool in China, die gisteren door een aardverschuiving levend begraven werden, hebben de ramp niet overleefd. Dat melden Chinese staatsmedia.

De aardverschuiving in het zuidwesten van China werd veroorzaakt door aanhoudende regen. Naast het schoolgebouw werden ook nog drie boerderijen bedolven, waardoor nog een andere persoon levend werd begraven. Dat slachtoffer is nog niet gevonden. Het bericht over de bedolven leerlingen riep in eerste instantie vragen op, aangezien de scholen in China deze week dicht zijn wegens vakantie. Volgens lokale bestuurders waren de leerlingen in het gebouw



Reddingswerkers probeerden met man en macht om de kinderen te redden. Maar tevergeefs.

omdat de school afgelopen maand enige tijd gesloten was vanwege aardbevin-

gen. Het dorpje Zhenhe in de provincie Yunnan werd in september getroffen door

twee aardbevingen. Daardoor kwamen 81 mensen om het leven.

Het geld blijft stromen voor Obama

NEW YORK/WASHINGTON — Zijn slechte optreden tijdens het eerste debat ten spijt hoeft president Barack Obama zich in ieder geval nog geen zorgen te maken over zijn campagnekas. Volgens ingewijden streekt de zittende president in de maand september het recordbedrag van 150 miljoen dollar op aan donaties voor zijn herverkiezingscampagne.

Eerder in de week claimde de Democraat ook al een record. Het aantal donaties overschreed de grens van 10 miljoen. Het moeten welkome cijfers zijn geweest voor de staf van Obama. Pas op 20 oktober moeten beide partijen openheid van zaken geven over de campagne-inkomsten in september, maar het staat ze vrij eerder naar buiten te komen met details. Dat het magische bedrag van 150 miljoen kort na het verloren debat in de

media naar buiten kwam, lijkt dan ook nauwelijks een verrassing. Met het jongste bedrag aan donaties komt het totaalbedrag, dat de president zelf aan giften heeft binnengehaald voor zijn herverkiezing, op bijna 600 miljoen dollar. Obama kreeg vandaag nog een meevaller in de schoot geworpen. Het werkloosheidscijfer daalde in september tot onder de 8 procent. Het cijfer kwam daarmee op hetzelfde niveau als toen hij aantrad als president.

Zijn tegenstander Mitt Romney boorde de cijfers meteen de grond in. "Dit is niet hoe echt herstel eruitziet", constateerde de Republikein in een verklaring. "We hebben in september minder banen geschapen dan in augustus en minder banen in augustus gecreëerd dan in juli. We zijn meer dan 600.000 banen kwijt in de industrie sinds Obama aan de macht kwam."

Romney heeft spijt over '47 procent'

WASHINGTON — De Republikeinse presidentskandidaat Mitt Romney heeft spijt betuigd over zijn omstreken opmerkingen, waarmee hij 47 procent van de Amerikanen wegzette als klaplopers die geen inkomstenbelasting betalen en volledig afhankelijk zijn van de overheid.

In een interview met de nieuwszender Fox News zei hij gisteravond dat zijn uitlatingen 'volkomen fout' waren. Eerder had hij bij wijze van verontschuldiging zuinig gezegd dat zijn gewraakte uitlatingen 'niet elegant' waren.

Romney, die ook had gezegd dat de 47 procent op president Barack Obama zou stemmen om hun uitkeringen zeker te stellen, deed zijn uitspraken tijdens een besloten bijeenkomst met rijke sponsors. Een video van de bijeenkomst lekte vorige maand uit en verscheen op internet.

Romney kreeg een storm van kritiek over zich heen,

ook van conservatieve Republikeinen. De uitlatingen waren koren op de molen van het Obama-kamp, omdat ze het beeld van de Republikein bevestigden als zou hij een rijkard zijn die niet geeft om de gewone Amerikanen.

"In dit geval heb ik iets gezegd dat volkomen fout is. Ik denk dat mijn leven heeft laten zien dat ik om 100 procent (van de Amerikanen) geef", aldus Romney tegen Fox News.

Romney maakte woensdag een sterke indruk in het eerste rechtstreekse debat met Obama, die op zijn beurt afwezig en vermoed oogde. De algemene opinie is dat Romney winnaar was van het debat. Tot verrassing van velen uit het Obama-kamp, zei de zittende Democratische president in het debat niets over de '47 procent-opmerkingen' van Romney. Volgens commentaren had Obama zijn Republikeinse tegenstrever in het defensief kunnen drukken als hij dat wel had gedaan.

Abortusboot verlaat Marokko

SMIR — De abortusboot van de Nederlandse actiegroep Women on Waves heeft gisteravond laat de territoriale wateren van Marokko verlaten. Dat maakte het Marokkaanse ministerie van Binnenlandse Zaken bekend. De marine begeleidde het schip uit de haven van Smir.

De abortusboot is dagen geleden als plezierjacht de haven van Smir binnengevaren. Al voor de aankondiging dat Women on Waves met het schip naar Marokko zou komen, lag het schip in de haven. De activisten van Women on Waves bereikten de haven gisteren te voet, waarna banners op

het zeiljacht werden geheven. Volgens de Marokkaanse autoriteiten was het plezierjacht niet de echte abortusboot, maar slechts een schijnbeweging. De echte abortusboot zou er niet in zijn geslaagd om Marokko binnen te komen. Het ministerie zegt dat de

actievoerders de aandacht wilden afleiden van het mislukken van hun actie. Women on Waves laat op haar website weten dat ze in de buurt van Marokko zullen blijven en nu nadenken over de volgende stap. De komst van de abortusboot was zeer omstreken in Marokko, waar abortus verboden is. Women on Waves biedt vrouwen de mogelijkheid een veilige abortus te ondergaan, door op een boot met medische voorzieningen de ingreep uit te voeren buiten de territoriale wateren.

Eerste lanceringen vanuit ISS

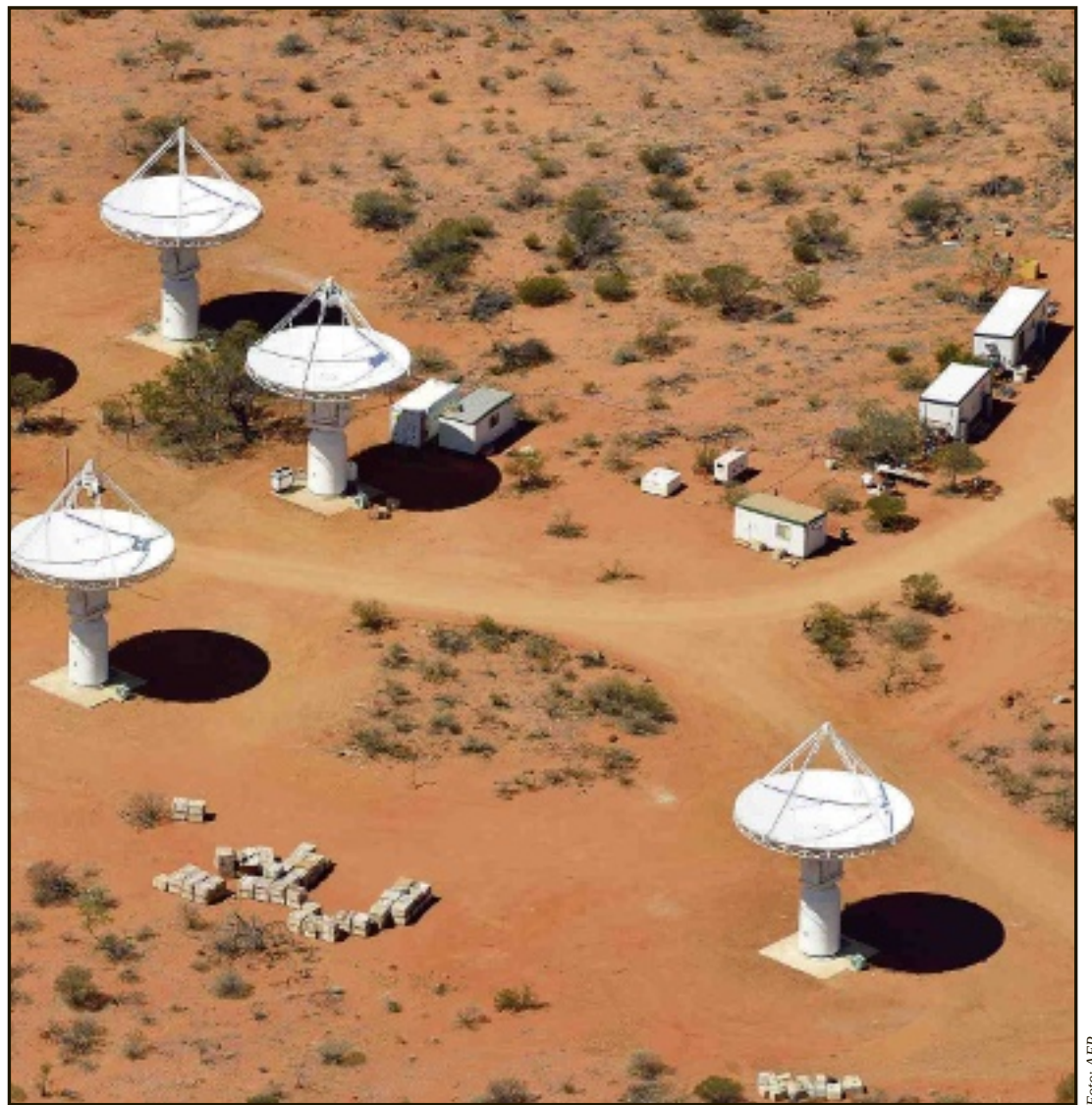
TOKIO — Het internationale ruimtestation ISS is gisteren voor het eerst zelf gebruikt als een lanceerbasis. Vijf kleine, experimentele satellieten werden losgelaten van het complex. Ze zweefden weg en kwamen in een eigen baan rond de aarde.

De satellietjes zijn slechts enkele centimeters groot. Ze zijn vooral bedoeld om nieuwe technieken te testen. Over ongeveer drie maanden verbranden ze in

de dampkring. Het onbemande Japanse ruimtevrachtschip Ooivaar 3 bracht de satellietjes in juli naar het ISS, waar ze tijdelijk werden

vastgemaakt aan de buitenkant van het ruimtestation. Satellieten worden goedkoper, en daarmee toegankelijker, als ze kunnen meeliften met een vrachtschip dat toch al naar het ISS gaat. Ze hoeven dan niet langer met een eigen raket naar de ruimte te worden gebracht.

Australië heeft super-telescoop



SYDNEY — Australië heeft vandaag een kolossale radiotelescoop in gebruik genomen, waarmee astronomen het universum kunnen afspeuren op zoek naar nieuwe sterrenstelsels. De radiotelescoop is de krachtigste ter wereld. De SKA Pathfinder bij het radio-sterrenkundig observatorium in Murchison, in de westelijke Australische woestijn, bestaat uit 36 antennes met elk een diameter van 12 meter. Het apparaat moet nauwkeurige informatie leveren over onder meer zwarte gaten, exploderende sterren en het ontstaan van het universum. De telescoop is onderdeel van een gezamenlijk project, waarbij ook Zuid-Afrika en Nieuw-Zeeland betrokken zijn.

Moordende leraar schuldig aan verkrachtingen

HASSELT — De Belgische leraar Ronald Janssen, die eerder levenslang kreeg voor de moord op drie jonge mensen, is vandaag schuldig bevonden aan tien zaken van verkrachting, aanranding, poging tot doodslag en foltering.

De rechtbank in Hasselt legde hem geen bijkomende straf op, meldten Vlaamse media. De zedenmisdrijven

werden gepleegd in de jaren 2001 tot 2006. Janssen zelf was niet aanwezig bij het voorlezen van het vonnis.

Eind vorig jaar was Janssen veroordeeld voor de moord op een 18-jarige vrouw in 2007 en voor de moorden op een eveneens 18-jarige vrouw en haar 22-jarige vriend in 2010. Ook was hij toen schuldig bevonden aan ontvoering, verkrachting en foltering.

Bedrijf ontslaat 12.000 stakende mijnwerkers

JOHANNESBURG — De Zuid-Afrikaanse mijnbouwonderneming Anglo American Platinum (Amplats) heeft 12.000 stakende mijnwerkers van een platinamijn bij Rustenburg ontslagen. De arbeiders hadden opdracht gekregen zich bij het bedrijf te verantwoorden voor hun actie, maar hadden daaraan geen gehoor gegeven. Dat heeft de onderneming vandaag laten weten.

Bij de mijn brak gisteren een wilde staking uit. Tijdens botsingen met de stakers schoot de politie een kampel dood. Er zouden meerdere gewonden zijn. Vandaag verzamelden ongeveer 300 mijnwerkers zich om te protesteren.

In augustus kwamen tientallen mijnwerkers van de nabijgelegen Marikana-platinamijn om het leven bij onlusten. Toen werkgever Lonmin vorige maand met een flinke loonsverhoging kwam, werd een akkoord bereikt en gingen de stakers

weer aan de slag. De onrust sloeg sindsdien over naar mijnen van Amplats, een van 's werelds grootste producenten van platina. Sinds medio september zijn 28.000 kompel in staking gegaan. Ze eisen eveneens hogere lonen.

Ook in andere bedrijven in Zuid-Afrika, zoals in de auto-industrie, zijn stakingsacties. In het hele land hebben inmiddels 100.000 mensen het werk neergelegd. President Jacob Zuma riep de arbeiders op weer aan de slag te gaan.

VN-Veiligheidsraad veroordeelt aanslag Syrië



Het moment van de stemming.

DAMASCUS — De VN-Veiligheidsraad veroordeelde gisteravond in strenge bewoordingen de mortieraanval van Syrië op een Turks grensdorp. Bij de aanslag kwamen woensdag vijf Turkse burgers om het leven.

"De leden van de Veiligheidsraad veroordelen de beschietingen door de Syrische strijdkrachten in de krachtigste bewoordingen", aldus een zegsman. De Veiligheidsraad eist verder 'dergelijke schendingen van het internationaal recht onmiddellijk te stoppen'.

Turkije had eerder op de dag geëist dat de VN-Veiligheidsraad acties onderneemt tegen Damascus. Een ontwerpverklaring met een krachtige veroordeling aan het adres van Syrië werd echter door Rusland tegen-

gehouden. Volgens bij de onderhandelingen betrokken diplomaten is de huidige tekst een compromis tussen de versie van westerse mogendheden en de zwakkere versie van Rusland.

Homs onder vuur

De Syrische luchtmacht heeft vandaag zware bombardementen uitgevoerd op wijken van opstandelingen in de stad Homs. Dat meldde

de BBC op gezag van het Syrische Observatorium voor Mensenrechten. Volgens de organisatie waren de bombardementen de zwaarste in vijf maanden tijd op de derde stad van Syrië. Vooral de wijk Khaldiye werd zwaar onder vuur genomen. Of er slachtoffers zijn gevallen is niet bekend. Ook in andere steden, zoals Aleppo, Damascus en Idlib, werd gevochten.

Azarenka halve finaliste in Peking

PEKING — Tennisster Victoria Azarenka heeft vandaag de halve eindstrijd van het toernooi in Peking bereikt. De Wit-Russische nummer 1 van de wereld rekende overtuigend af met de Zwitserse Romina Oprandi: 6-2, 6-0. Azarenka speelt in de halve finales tegen de winnares van de partij tussen de Spaanse Carla Suárez Navarro en de Française Marion Bartoli. De Russin Maria Sjarapova kreeg vandaag een vrije doortocht naar de halve finales. Haar Duitse tegenstandster Angelique Kerber staakte bij een stand van 6-0 en 3-0 de strijd. Sjarapova treft nu de Chinese Na Li of de Poolse Agnieszka Radwanska. De Schotse tennisster Andy Murray verzekerde zich vrij-

dag van een plek in de halve finales van het toernooi in Tokio. De titelverdediger moest een set afstaan aan de Zwitser Stanislas Wawrinka, maar trok de winst toch met 6-2, 3-6, 6-2 naar zich toe. Murray, winnaar van de US Open en olympisch kampioen, speelt in de halve eindstrijd tegen de Canadees Milos Raonic, die zich in drie sets ontleed van de Serviër Janko Tipsarevic (6-7 6-2 7-6). De Japanner Kei Nishikori gaf het thuispubliek in Tokio reden tot juichen, door de als tweede geplaatste Tsjech Tomas Berdych uit te schakelen. De Aziat won de partij met 7-5 6-4. Hij staat in de halve finales tegenover de Cypriot Marcos Baghdatis, die de Rus Dmitiri Toersoenov versloeg.

Stoner maakt rentree in Japan

SYDNEY — De Australische motorcoureur Casey Stoner maakt over twee weken bij de Grote Prijs van Japan zijn rentree in de MotoGP. De wereldkampioen miste de laatste drie races vanwege een gebroken enkel, in augustus opgelopen tijdens de kwalificatie voor de GP van Indianapolis. "Ik voel dat ik op Motegi weer kan racen", schreef Stoner woensdag op zijn weblog.

"Ik kan niet wachten om de baan weer op te gaan."

Met 186 punten staat de Australiër derde in de WK-toestand, op gepaste afstand van de Spanjaarden Jorge Lorenzo (290) en Dani Pedrosa (257). Het seizoen telt nog vier grands prix. De 26-jarige Stoner, die in 2007 en 2011 wereldkampioen werd, is bezig aan zijn laatste jaar in de MotoGP.

Hond pikt golfbal Casey

ST. ANDREWS — De Engelse golfer Paul Casey moest het vanmorgen in het begin van de tweede ronde van het Alfred Dunhill Links Championship plotseling zonder zijn bal stellen. Een hond kwam de baan op en ging er op de 12e hole met zijn bal vandoor. Casey werd tijdens zijn ronde vergezeld door veelvoudig

olympisch zwemkampioen Michael Phelps, die fungeerde als pro-am playing-partner. "Zoiets raars heb ik nog nooit op de golfbaan meegemaakt", reageerde Casey. Nadat hij samen met Phelps was uitgelachen, pakte Casey een nieuwe bal en vervolgde de wedstrijd. Een toeschouwer ontfutselde de andere bal aan de hond.

EINDHOVEN — Trainer Dick Advocaat lijkt PSV langzaam maar zeker naar zijn hand te zetten. Zijn ploeg versloeg gisteren in eigen huis Napoli voor de Europa League met ruime cijfers (3-0). Het was alweer de vierde zege op rij voor de Brabanders, die de wijze en harde lessen van Advocaat steeds beter beginnen te begrijpen. Maar... "Pas als we zondag ook van NAC winnen, geloof ik dat we aan de beteren-de hand zijn", temperde Advocaat de euforie direct.

Het moet gezegd: Napoli, dat in het eerste groepsduel AIK Solna met 4-0 versloeg, trad in Eindhoven zeker niet met de sterkste ploeg aan. Coach Walter Mazzarri had onder andere topscorer Edinson Cavani, doelman Morgan De Sanctis en aanvaller Goran Pandev buiten het basisteam gelaten. De prioriteit van de voormalige club van grootheid Diego Maradona ligt nu eenmaal in de vaderlandse competitie, waarin Napoli momenteel met Juventus de ranglijst aanvoert.

Door de omzettingen bij de Italiaanse tegenstander rook coach Advocaat winstkansen voor PSV, dat vorige maand nog troosteloos verloor in Oekraïne van Dnjepr Dnjetropetrovsk (2-0). De thuisploeg speelde zoals de voormalige bondscoach het graag ziet: dominant, in een hoog baltempo en met veel beweging in en tussen de linies. Enige minpunt in de sterke eerste helft was het uitverdedigen, dat soms slordig en onnodig chaotisch verliep.

Dankzij een dubbele misser in de gammele defensie van Napoli kon Lens in de 19e minuut de score simpel ope-



Foto: AFP / Toussaint Kluiters

PSV haalde Napoli hard onderuit, zoals hier uitgebeeld door Kevin Strootman (r) en Edinson Cavani.

nen (1-0). Vlak voor de rust zorgde Dries Mertens voor de verdiende ruststand van 2-0 met een wat fortuinlijke volley na prima werk van rechtsbuiten Luciano Narsingh. Met vedette Cavani in de gelederen leek Napoli na de pauze nog wel zin te hebben in een inhaalrace. Maar na de snelle kopgoal van Marcelo viel er weinig eer meer te behalen voor de Italiaanse bekerhouder. Tot genoegen van Advocaat hield zijn vaak bekritiseerde afweer tegen Cavani en co de nul.

Concentratie

Trainer Dick Advocaat had het na de wedstrijd meer over NAC Breda dan over Napoli. De provinciegenoot komt zondag naar Eindhoven voor de competitie. "Als we dan met dezelfde concentratie en motivatie spelen als tegen Napoli komt het wel goed. Ik kan

me ook niet voorstellen dat we na zo'n goede wedstrijd een paar dagen later ineens een stuk minder presteren. Maar je weet het nooit", gaf de 64-jarige Hagenaar aan door schade en schande inmiddels wijs te zijn geworden.

Met NAC in het achterhoofd was het opvallend dat Advocaat gisteravond niet één keer wisselde. De wedstrijd leende zich daar in alle opzichten voor. De spelers van het zichtbaar gefrustreerde Napoli hadden er totaal geen zin meer in. "Ik zag geen enkele reden om te wisselen", sprak Advocaat monter. "De ploeg straalde veel overtuiging uit en daardoor denk ik dat het publiek een fantastische wedstrijd van ons heeft gezien."

Advocaat gaf schoorvoetend toe dat zijn huidige

voorhoede voorlopig van hem mag blijven staan. Met Lens, Luciano Narsingh en Dries Mertens beschikt PSV over drie dartele en technisch begaafde spitsen, die het elke tegenstander zeer lastig kunnen maken. Zeker als het middenveld met regisseur Mark van Bommel, gangmaker Kevin Strootman en aanjager Ola Toivonen voor de prima aanvoer en ondersteuning zorgt zoals tegen Napoli. "Ja, als er niets gebeurt, spelen we tegen NAC voorin ook zo", zei Advocaat, die centrumspits Tim Matavz ('hij moet aan kracht winnen') voorlopig niet nodig lijkt te hebben. Ook voor aanvaller Georginio Wijnaldum ligt de komende periode waarschijnlijk niet zoveel speeltijd in het verschiet. De offensieve tieners Memphis Depay en Jürgen Locadia staan daarnaast vol ongeduld te trappelen langs de zijlijn.

Van der Garde geniet in F1



Foto: AFP / Jung

SUZUKA — Giedo van der Garde maakte vanmorgen voor het eerst sinds april voor Caterham zijn opwachting bij de vrije trainingen van de Formule 1. De Nederlandse autocoureur nam tijdens de eerste sessie plaats in de bolide van de Fin Heikki Kovalainen en genoot van zijn rondjes op het circuit van Suzuka. "Ik heb het reuze naar mijn zin gehad", zei Van der Garde. "Omdat het de eerste keer was sinds april in China, moest ik wel even wennen hoe hard ik met de auto kon gaan, zeker in vergelijking met wat ik gewend ben in de GP2. Maar aan het einde van de sessie voelde het steeds beter aan." Van der Garde zette met 1.39,374 de 23e tijd neer. "Het was niet het belangrijkste om te laten zien hoe hard ik kan, maar om een solide taak voor het team te volbrengen, zonder fouten en waarin ik zoveel mogelijk kon leren. Ik kijk al uit naar de volgende sessie in Zuid-Korea."

Martin verdedigt titel in Ronde van Peking

PEKING — De Duitse wielrenner Tony Martin gaat volgende week proberen zijn titel in de Ronde van Peking te prolongeren. De wereldkampioen tijdrijden behoort tot de selectie van Omega Pharma-QuickStep voor de laatste wedstrijd uit de UCI WorldTour, die volgende week dinsdag begint. "Het zal heel moeilijk wor-

den om mijn titel te verdedigen, aangezien er nu geen tijdrit is. Dat was vorig jaar mijn grote voordeel", zei de 27-jarige Duitser gisteren. Martin bereidde zich in de Ronde van Spanje voor op de wereldkampioenschappen in Limburg, waar hij twee wereldtitels veroverde, en sluit het seizoen af in China.

Nadal hoopt finales te halen

PARIJS (ANP) — Rafael Nadal hervat de training over twee weken. Hij hoopt de finale van de ATP-Tour (5-12 november in Londen) te kunnen spelen en de eindstrijd van de Davis Cup. Dat heeft zijn oom Toni Nadal

gisteren bekendgemaakt. De 26-jarige Spaanse tennisster staat sinds eind juni buitenspel door een hardnekkige ontsteking in de linker knie. Hij miste onder meer de Olympische Spelen en het US Open.

Van Gaal tegen BeNeLiga

ZEIST — Als het aan Louis van Gaal, bondscoach van het Nederlands elftal, ligt worden de plannen voor de komst van een BeNeLiga in de ijskast gelegd. De keuzeheer is geen voorstander van een competitie waarin Nederlandse en Belgische clubs het tegen elkaar opnemen. "Ik denk niet dat we er beter van worden", citeert *NUsport* Van Gaal. "Tegen Anderlecht, Standard Luik en nog twee clubs kun je goed spelen. Maar de rest van Nederland is beter dan de rest van België. Dus hangt het van invulling af. Het gaat om weerstand. Ik denk dat we niet beter af zijn als we alles samenvoegen. Ik denk dat de KNVB er ook zo over denkt."

Roland Duchâtelet, voorzitter van Standard Luik, noemde de komst van de BeNeLiga eerder deze week nog een kwestie van tijd. "De oprichting van de BeNeLiga is slechts een kwestie van tijd. Het enige struikelblok is het overtuigen van de UEFA", stelde de preses van de club uit Wallonië. Volgens Duchâtelet is een BeNeLiga de enige manier voor Nederland en België om het gat met de Europese top te dichten.

Getuigenis voor geld

TORINO — De zaak tegen Juventus-trainer Antonio Conte lijkt niet zo waterdicht als gedacht. De belangrijkste getuige in de strafzaak, Filippo Carobbio, zou een financiële 'motivatie' hebben ontvangen voor zijn belastende verklaring. Aan de hand van de beschuldigingen van oud-speler Carobbio werd Conte onlangs veroordeeld tot een schorsing van tien maanden. "Maar iedereen weet dat er veel geld omgaat in dat soort situaties. Carobbio en zijn vrouw wilden er 15.000 euro voor hebben, wat uiteindelijk 5.000 werd. Zijn vrouw gaf het interview", aldus zaakwaarnemer Fabrizio Corona. Indien de bewering van Corona juist is, zal dat de zaak tegen Conte flink ondermijnen. Carobbio is volgens de rechter namelijk de enige betrouwbare getuige tegen Conte, die werd gestraft omdat hij niet had gemeld dat mensen spelers in zijn elftal probeerden om te kopen.

Guidetti en Feyenoord

MANCHESTER — De liefde tussen Feyenoord en John Guidetti lijkt eeuwigdurend. De Zweedse aanvaller kijkt met zeer veel plezier terug op zijn verhuur aan de Rotterdammers. "Dat ik terugkeer, staat vast." De Zweedse aanvaller, momenteel weer bij Manchester City, wil allereerst aanwezig zijn tijdens de kraker met Ajax. "Ik móét erbij zijn en ga, als het kan, als supporter tussen de supporters staan", zegt Guidetti in VI.

De Zweed, nog altijd herstellende van een virus, houdt van Rotterdam en Feyenoord. "Met Feyenoord was het net als toen ik Sanna zag, mijn vriendin: liefde op het eerste gezicht. Volgens mij was de liefde meteen wederzijds. Lang voordat ik een akkoord had bereikt met Feyenoord stuurden supporters al berichten naar me op Twitter dat ik moest komen. Dan weet je dat je niet naar zo maar een club gaat. "Mensen die roepen dat ik dit zeg om populair te willen zijn, weten niet waarover ze praten.

Die kennen me niet, want ik ben in Rotterdam al populair. Tot ik op een dag terugkom in Rotterdam, koester ik de mooie herinneringen. Het is mijn droom ooit weer voor Feyenoord te spelen. Ik weet nu hoe onvoorspelbaar het leven kan zijn, dus heeft het geen zin iets te beloven. Maar ik zweer met de hand op mijn hart dat het absoluut mijn intentie is."



Spaar onze natuur! KCA

Klein Chemisch Afval (KCA) is afval waar chemische stoffen in zitten die schadelijk zijn voor het milieu. Haal zo min mogelijk producten in huis die deze stoffen bevatten.

Heeft u een  voor Aruba?

 "Curason Berde"



Pension Fund Tourism Sector Aruba

Ta anuncia cu su oficina ta sera pa motibo di mudanza.

Nos adres nobo lo ta Vondellaan 21-B, desde dialuna 8 di October, 2012

Telefoon: 582-4499

Fax: 582-4520

e-mail: info@pftsa.com

Web: www.pftsa.com

Pension Fund Tourism Sector Aruba

Announces that it's office is closed due to moving.

As of Monday October 8, 2012 our new address will be Vondellaan 21-B

Telephone: 582-4499

Fax: 582-4520

e-mail: info@pftsa.com

Web: www.pftsa.com

Losse Verkoop-punten Amigoe di Aruba

-Super Food
-Texaco (Sasaki)
-Texaco (Sero Blanco)
-Texaco (Wayaca)
-Valero (Boulevard)
-Valero (Sta. Cruz)
-Amsterdam manor
-Botica Eagle
-Bright Bakery
-Circle K

-S.Chow
-Green Hill Supermarket
-Kong Hing
-Ling & sons
-Plaza Book shop (Dakota)
-Wei Ming Supermarket
-Mundo Nobo Supermarket
-Fa Yang Supermarket
-Botica Noord